ZGŁOSZENIE UDZIAŁU / APPLICATION FORM
ZAMÓWIENIE POWIERZCHNI WYSTAWIENNICZEJ / ORDER FOR EXHIBITION AREA

1

TLL

7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Termin zgłoszenia upływa w **30 dniu** przed rozpoczęciem targów / Deadline for submitting applications is **30 days** prior to the fair's commencement

Pełna nazwa firmy Full Company Name			
Ulica Street	Kod pocztowy Post Code	Miasto City	Kraj Country
Telefon Phone	Fax	E-mail	Adres strony internetowej Website
Wystawca wielonarodowy** Multinational Exhibitor** Tak / Yes ☐	Prezes Zarządu, Dyrektor General Manager		
Osoba odpowiedzialna za udział w targach jeśli, jest inna niż osoba ujawniona w rejestrze (patrz str.16) The person responsible for the participation in the Fair, if this is other person than listed in the Register (see p. 16)			
Nr i miejsce wpisu do rejestru sądowego lub do ewidencji działalności gospodarczej Company registration no*		NIP EU VAT Id. No	

***Firma wielonarodowa jest przedsiębiorstwem które prowadzi znaczącą działalność na rynkach lokalnych w wielu krajach. Ogólnie rzecz biorąc, każda firma lub grupa, która uzyskuje istotną część swoich przychodów z działalności poza swoim krajem pochodzenia może być uznana za międzynarodową. Wystawca wielonarodowy to ten, który reprezentuje międzynarodową firmę.*

***A multinational is an enterprise with substantial local operations in several countries. Generally, any company or group that derives an important portion of its revenues from operations outside of its home country may be considered a multinational. A multinational exhibitor is one representing a multinational company.*

PROSIMY O PODANIE DANYCH DO FAKTURY NA 16 STRONIE FORMULARZA (JEŻELI SĄ INNE OD PODANYCH POWYŻEJ)
PLEASE GIVE INVOICE DETAILS ON PAGE 16 OF THE FORM (IF DIFFERENT FROM DETAILS SUPPLIED ABOVE)

Adres e-mail, na który należy przesłać fakturę w formie elektronicznej (w tym przypadku Wystawca nie otrzymuje faktury w formie papierowej)
The e-mail address at which the Electronic Invoice should be sent (in such case the Exhibitor does not receive paper invoice form) .....

ZAMAWIAMY NASTĘPUJĄCY TYP POWIERZCHNI / WE WISH TO ORDER THE FOLLOWING AREA

Prosimy zakreślić typ powierzchni i stoiska (w przypadku niezakreślenia - wg uznania TK) / Tick the type of area and type of stand please (if not marked TK decides)

☐ SZEREGOWE / ROW STAND (bez dopłaty / no extra charge) — 1 strona otwarta / 1 side open

☐ NAROŻNE / CORNER (dopłata 5% / 5% extra charge) — 2 strony otwarte / 2 sides open

☐ CZOŁOWE / FRONT (dopłata 10% / 10% extra charge) — 3 strony otwarte / 3 sides open; min 3 m; min 7 m

☐ WYSPOWE / ISLAND (dopłata 15% / 15% extra charge) — 4 strony otwarte / 4 sides open; min 7 m; min 9 m

UWAGA: Minimalna powierzchnia stoiska: 6 m² / NOTE: Minimum stand area: 6 sqm

(% dopłaty za typ powierzchni / extra charge for type of area)

☐ typ **Z**, powierzchnia **BEZ ZABUDOWY** na terenie zewnętrznym / type **Z**, **OPEN AREA** outdoors:		m x		m =		m² x 70 PLN =		PLN + % = PLN
☐ typ **W**, powierzchnia **BEZ ZABUDOWY** w hali / type **W**, **OPEN AREA** indoors:	☐ 6 - 10 m²	m x		m =		m² x 120 PLN =		PLN + % = PLN
	☐ 11 - 20 m²	m x		m =		m² x 115 PLN =		PLN + % = PLN
	☐ 21 - 30 m²	m x		m =		m² x 105 PLN =		PLN + % = PLN
	☐ powyżej 31 m² / over 31 m²	m x		m =		m² x 95 PLN =		PLN + % = PLN

UWAGA: Cena powierzchni nie obejmuje zabudowy stoiska, wyposażenia i przyłączy (energii elektr., wod.-kan., itp.) - prosimy o wypełnienie stron od 1 (poniżej) do 5
NOTE: Price of the exhibition area does not contain stand development, connections (electrical, plumbing, etc.) - please fill in pages form 1 (below) up to 5

ZAMAWIAMY POWIERZCHNIĘ POD EKSPONATY LATAJĄCE / ORDER FOR FLYING OBJECTS' AREA

☐ Eksponaty latające (np. samolot, wiatrakowiec) / flying objects (e.g. aeroplane, gyroplane)	☐ do 500 kg / up to 500 kg	400	PLN x		szt. / pcs =	PLN
	☐ 501-1200 kg	700	PLN x		szt. / pcs =	PLN
	☐ powyżej 1200 kg / over 1200 kg	1200	PLN x		szt. / pcs =	PLN

Obowiązkowa opłata rejestracyjna wystawcy / Exhibitor's registration fee 90 **PLN**

Podsumowanie kosztów uczestnictwa w targach na str. 16 Formularza Zgłoszeniowego

Recapitulation of the cost of participation in the trade fair on page 16 of the Application Form

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added

*VAT nie dotyczy usług organizacji targów i wystaw dla podatników mających siedzibę lub stałe miejsce zamieszkania poza Polską
*VAT is not applicable to the fair and exhibition organization services for the tax payers whose registered seat or the permanent place of residence is outside Poland.

Oświadczam, że zapoznałem/łam się z Regulaminem dla uczestników targów, stanowiącym integralną część formularza i akceptuję warunki w nim zawarte, w tym warunki płatności ujęte w pkt G.

I hereby declare that I have read the Regulations for Fair Participants which constitute an integral part of the Application Form and I accept the terms and conditions therein specified, including the terms of payment mentioned in point G.

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE:The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Pieczęć firmy / Company stamp

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

Targi Lotnictwa Lekkiego TLL

ZAMÓWIENIE ZABUDOWY STOISKA ZLECONEJ TARGOM KIELCE
ORDER FOR CONSTRUCTION OF A STAND AT TK

2a

TLL

7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Pełna nazwa firmy / Full Company Name:

Osoba odpowiedzialna za stoisko (imię i nazwisko, telefon) / Contact person (name, phone):

ZAMAWIAMY ZABUDOWĘ* STOISKA W HALI / WE WISH TO ORDER CONSTRUCTION* OF A STAND IN THE HALL

Wykonanie zabudowy możliwe tylko po zamówieniu powierzchni / Construction of a stand is possible only after ordering exhibition space.

Zamawiamy wykonanie przez TK zabudowy standardowej stoiska w hali / We order the construction of a standard stand by TK in hall

(W przypadku zabudowy stoiska na terenie zewnętrznym - patrz str. 3, poz.44, i str. 5, poz. 22 i 23
With regards to the construction of a stand in the external area - please see page 3, item 44 and page 5, items 22 and 23).

☐ m x ☐ m = ☐ m^2 x 65 PLN = ☐ PLN + ☐ % = ☐ PLN

(% dopłaty wg rodzaju lokalizacji stoiska - patrz str.1
Percentage of surcharge depending on the design type of stand - see page 1)

Zabudowa standardowa stoiska obejmuje: ściany zewnętrzne stoiska, fryz czołowy, napis na fryzie do 20 znaków, gniazdko elektryczne (2 kW) 230 V, wieszak, kosz na śmieci, wykładzinę, 3 krzesła, stolik i ladę L1. Ponadto na każde rozpoczęte 4 m^2 - 1 lampa 75W. (Powyższych pozycji wynikających z zamówień zabudowy standardowej stoiska nie należy zakreślać w cenniku wyposażenia dodatkowego).

Stand arrangement includes: external walls, frieze with the company name on it - up to 20 characters, fitted carpet within the stand, a socket (2 kW) 230 V, a hanger, a rubbish bin, 3 chairs, 1 table and counter - L1. Moreover for each starting 4 sq.m. - one (1) lamp 75 W. (Do not tick positions mentioned above on the page 3 of the Application Form).

Rezygnacja z części wyposażenia standardowego nie powoduje zmniejszenia ceny.

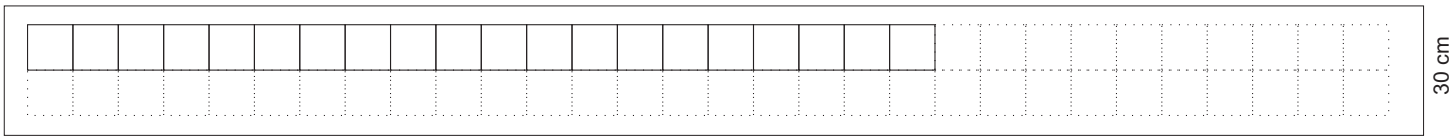
Relinquishing part of a standard construction does not result in a price reduction.

Projekt stoiska ustala projektant Targów Kielce.

The project of the stand is established by TK's designer.

NAPIS NA FRYZIE - STANDARD (kolor i czcionka wybrane przez TK)
INSCRIPTION ON THE FRIEZE - STANDARD (colour and font are choosen by TK)

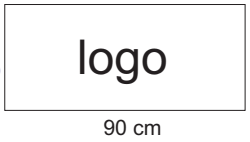
W cenie zabudowy standardowej jest m.in.: napis na fryzie 2m x 0,3m - do 20 znaków
The price of a standard construction includes inscription on the frieze 2m x 0,3 m - up to 20 characters



- Dodatkowy znak na fryzie / Additional inscription (per character)
  ☐ ilość znaków (amount of characters) x 4 PLN = ☐ PLN

- Przy stoiskach narożnych lub czołowych proponujemy dodatkowy fryz na drugą i ewentualnie trzecią otwartą stronę stoiska
  In the case of corner or front stands we would like to offer you an additional frieze on the second alternatively third open side of a stand
  ☐ ilość sztuk (amount of pieces) x 90 PLN = ☐ PLN

- Logo na fryzie (należy przesłać w formacie: JPEG, CDR, TIF lub EPS)
  Logo on the frieze (please send in one of following formats: JPEG, CDR, TIF or EPS)



  ☐ sztuka / piece x 90 PLN = ☐ PLN
  ☐ każde kolejne each additional x 60 PLN = ☐ PLN

FRYZ SPECJALNY / SPECIAL FRIEZE

- Fryz specjalny - 2m x 0,3m - (w formie logo, kolor napisu, tła i czcionka do wyboru przez wystawcę)
  Special frieze - 2m x 0,3m - (as logo, inscription, background colours and font are choosen by exhibitor)
  ☐ sztuka / piece x 140 PLN = ☐ PLN
  ☐ każde kolejne each additional x 120 PLN = ☐ PLN

GRAFIKA INDYWIDUALNA / INDIVIDUAL GRAPHICS

Grafika według zleceń specjalnych - patrz str. 6 / Graphics according to the special orders

W sprawie szczegółów prosimy o kontakt / For details please call:
Waldemar Baster, tel. (+4841) 365 12 28, e-mail: baster.waldemar@targikielce.pl

Uwaga: Niewypełnienie, jak również nie przesłanie treści napisu w terminie 30 dni przed rozpoczęciem targów zwalnia TK z obowiązku umieszczania napisu na fryzie.

Note: The lack of the inscription on the frieze makes it impossible to cary it into effect. Failure to deliver contents of the frieze inscriptions prior to 30 days before commencement of the fair releases Kielce Trade Fairs from duty to place the inscription on the frieze.

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

Targi Lotnictwa Lekkiego TLL

WŁASNY SZKIC ZABUDOWY STOISKA
SUBSTANDARD STAND ARRANGEMENT

2b

TLL

7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

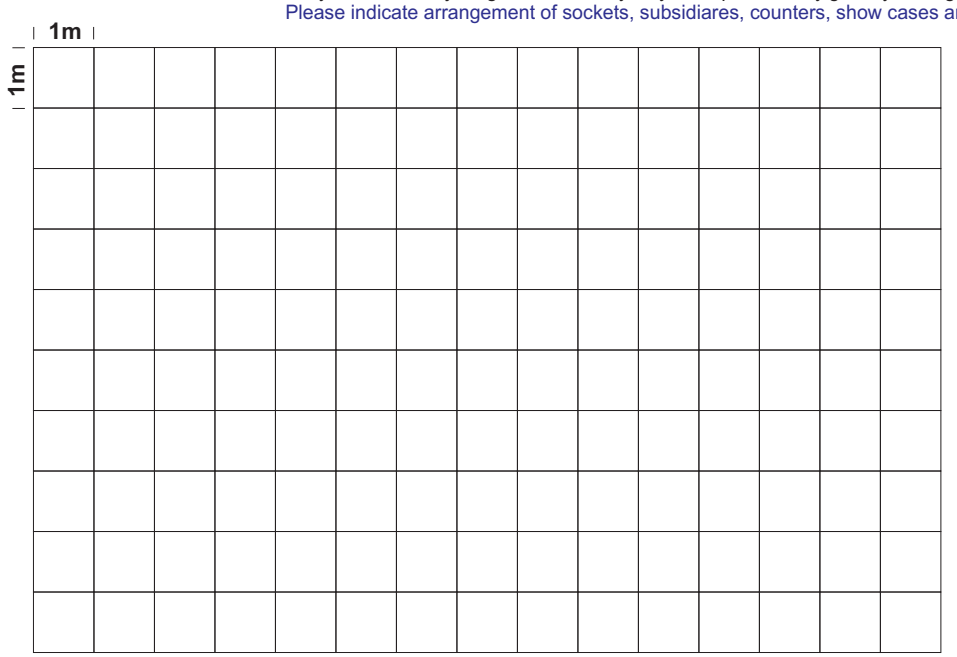
Targi Kielce
exhibition & congress centre

Pełna nazwa firmy / Full Company Name:

Osoba odpowiedzialna za stoisko (imię i nazwisko, telefon, mail)
Contact person (name, phone, mail):

WŁASNY SZKIC ZABUDOWY STOISKA / SUBSTANDARD STAND ARRANGEMENT

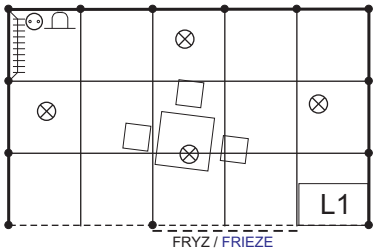
Prosimy wskazać miejsca gniazdek elektrycznych, zaplecza, lady,gabloty i innego wyposażenia stoiska
Please indicate arrangement of sockets, subsidiares, counters, show cases and other equipment.



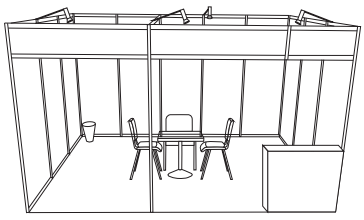
Wszelkich informacji udziela
ZESPÓŁ PROJEKTOWANIA STOISK
Detailed information -
STAND DESIGNING SECTION
e-mail: grabka.albert@targikielce.pl,
tel. +48 517 759 558, fax +4841/ 365 13 11

Kontakt w sprawie stoisk indywidualnych
Contact the individual stand construction:
e-mail: skowera.anna@targikielce.pl,
tel. +4841 365 14 51, fax +4841/ 365 13 11
e-mail: cwiklinska.ewa@targikielce.pl,
tel. +4841 365 14 57
e-mail: duleba.justyna@targikielce.pl,
tel. +4841 365 14 30
e-mail: ozga.sebastian@targikielce.pl
tel. +4841 365 12 45

Przykład zabudowy standardowej stoiska szeregowego
Row stand design (example)



FRYZ / FRIEZE



- gniazdko elektryczne 230 V / socket 230 V
- wieszak / hanger
- kosz na śmieci / rubbish bin
- lampa 75 W na 4 m ^{2} / lamp 75 W per 4 sqm
- stół i 3 krzesła / table and 3 chairs
- L1 - lada L1 / information counter - L1
- napis na fryzie (do 20 znaków) / inscription on the frieze (up to 20 characters)
- wykładzina / carpet

W przypadku indywidualnej aranżacji, własny projekt aranżacji stoiska należy przesłać najpóźniej 21 dni przed terminem rozpoczęcia targów z dokładnie wypełnionym zamówieniem na wyposażenie, na str. 3. **W przypadku braku projektu stoisko zostanie** zaprojektowane przez Targi Kielce zgodnie z zamówionym wyposażeniem. W przypadku nie wypełnienia strony 3 stoisko zostanie uznane za standardowe.

Special requests for the stand development need to be sent with the original project. The individual project of the stand needs to be sent to TK, meeting a deadline of 21 days prior to the opening date with the supplementary equipment and services order filled out (see page 3). If the supplementary equipment and services (page 3) are not filled out, TK will treat the stand as a standard developed area.

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Pieczęć firmy / Company stamp

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

Targi Lotnictwa Lekkiego TLL

ZABUDOWA WYKONYWANA PRZEZ WYSTAWCĘ LUB WYNAJĘTĄ FIRMĘ
CONSTRUCTION BY AN EXHIBITOR OR BY A CONTRACTOR

2c

TLL

7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Pełna nazwa firmy / Full Company Name:

Oświadczam, że powierzchnia wystawiennicza (stoisko) zostanie zagospodarowana
I declare that the area will be fitted out with:

1. ☐ Bez zabudowy (w tym przypadku wystawca zobowiązany jest do pokrycia powierzchni stoiska wykładziną - NIE DOTYCZY stoisk na terenie zewnętrznym)
   A bare stand (in which case the exhibitor is obliged to cover the surface of the stand with a carpet - DOES NOT APPLY TO EXTERNAL STANDS)
2. ☐ Zabudową wykonywaną przez wystawcę / Construction by an exhibitor
3. ☐ Zabudową wykonaną przez wynajętą firmę / Construction by a contractor

DANE FIRMY WYKONUJĄCEJ ZABUDOWĘ / STAND DEVELOPER'S COMPANY

(wypełnić w przypadku zaznaczenia pkt. 3 / fill in - in the event of marking numbers 3)

Nazwa
Name

Adres
Address

Telefon Phone	e-mail	NIP Tax ID

Osoba kontaktowa z firmy wykonującej zabudowę
Contact person of the stand developer's company

Warunkiem rozpoczęcia zabudowy stoiska jest dokonanie opłaty za infrastrukturę przelewem, gotówką lub kartą płatniczą w kasie TK (patrz Regulamin dla Uczestników Targów, pkt. F.1.4). W zależności od wielkości zabudowy stoiska wynosi ona:

The required condition for beginning a construction of a stand is making payment by electronic bank transfer or a credit/debit card or cash payment of an infrastructure fee at the cash register of Kielce Trade Fairs (see item F.1.4 of the Regulations for Trade Participants). Depending on the size of a stand the infrastructure fee is:

Proszę podać na kogo ma zostać wystawiona faktura z tytułu opłaty za infrastrukturę:
Please give the name of the recipient of the invoice for infrastructure utilization:

☐ na firmę zabudowującą - dane powyżej
for the stand construction company - data above

☐ na wystawcę
for the exhibitor

W przypadku nie zaznaczenia płatnika, faktura zostanie wystawiona na wystawcę

If not chosen, the invoice will be issued for the exhibitor

- do 12 m^2:	12 PLN / m^2	x		m^2 =		PLN
- 13-36 m^2:	11 PLN / m^2	x		m^2 =		PLN
- 37-72 m^2:	10 PLN / m^2	x		m^2 =		PLN
- 73-100 m^2:	9 PLN / m^2	x		m^2 =		PLN
- pow. 100 m^2:	8 PLN / m^2	x		m^2 =		PLN

Informacji dotyczących wysokości zabudowy i podwieszenia w hali F (cena - str.5) udzielają Kierownicy Hal:
M. Lesisz, tel. (41 365 12 78), A. Szczepanek, tel. (41 365 12 77)
lub Kierownik Zespołu Obsługi Technicznej: P. Zboś, tel. (41 365 12 76)

W przypadku nie zaznaczenia wielkości wykonywanej zabudowy oraz nie przesłania projektu stoiska, wykonawca zostanie obciążony za całą zamówioną powierzchnię.

Opłatę należy wyliczyć dla każdego stoiska osobno.

The Hall managers:
M. Lesisz, (+4841 365 12 78), A. Szczepanek, tel. (+4841 365 12 77)
or Technical Service Section Manager: P. Zboś, tel. (+4841 365 12 76)
provide detailed information on the height of the constructions and suspended construction in the hall F (price page 5)

In case of not marking constructed stand's size and failure to deliver the stand desing the contractor will be charged in full for ordered stand.

The fee is payable for each individual stand.

W przypadku zaznaczenia punktu 2 lub 3 wykonawca zabudowy zobowiązany jest **bezwzględnie** przesłać do TK projekt techniczny oraz projekt instalacji elektrycznej tego stoiska najpóźniej na 14 dni przed terminem rozpoczęcia targów wraz z oświadczeniem, że jest on wykonany zgodnie ze sztuką budowlaną oraz obowiązującymi przepisami.

W przypadku zaznaczenia punktu 3 prosimy podać dane firmy wykonującej zabudowę w tabeli poniżej (patrz Regulamin dla uczestników targów).

W przypadku zaznaczenia punktu 2 lub 3 obowiązuje opłata za korzystanie z infrastruktury, zgodnie z Regulaminem dla Uczestników Targów, pkt. F.1.4. w wysokości jak poniżej

In the event of marking numbers 2 or 3 above, the stand developer is obliged to deliver to TK a technical plan and electrical circuits plan for the stand no less than 14 days before the commencement of the fair together with a declaration that the construction is in accordance with building regulations.

In the event of indicating number 3 above the contractor's details should be stated below (See the Regulations for Exhibitors).

In the case of marking points 2 and 3, an additional charge for a use of infrastructure is required, in accordance with item F.1.4. of the Regulations for Fair Participants at the rate specified below.

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

ZAMÓWIENIE WYPOSAŻENIA DODATKOWEGO
SUPPLEMENTARY EQUIPMENT AND SERVICES ORDERS

3

TLL
7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Termin zgłoszenia upływa w **30 dniu** przed rozpoczęciem targów / Deadline for submitting applications is **30 days** prior to the fair's commencement

Pełna nazwa firmy / Full Company Name:

Lp. No.	NAZWA / ITEM	w hali inside the hall: cena price PLN	w hali inside the hall: ilość szt. quantity PCS	poza halą outside the hall: cena price PLN	poza halą outside the hall: ilość szt. quantity PCS	wartość PLN value PLN
1.	Ściana pełna (do zaplecza) szer.100, 140 wys.250 cm Solid wall back area- width: 100, 140, height: 250 cm	60		72		
2.	Ściana pełna (do zaplecza) szer. 50, 70, wys. 250 cm Solid wall - width: 50, 70, height: 250 cm	30		36		
3.	Drzwi harmonijkowe - szer. 100, wys. 250 cm Door folding - width: 100, height: 250 cm	140		168		
4.	Ściana pełna - szer. 50, 70, 140, wys. 100 cm Solid wall - width: 50, 70, 140, height: 100 cm	30		36		
5.	Ściana wzmocniona - szer. 100, wys. 250 cm Reinforced wall - width: 100, hight: 250 cm	270		324		
6.	Ściana szklana - szer. 100, wys. 140 cm Glass wall - width: 100, height: 140 cm	110		132		
7.	Żaluzja aluminiowa / Aluminium shutter	90		108		
8.	Podest ekspozycyjny - P1, P2, wys .....* Podium - P1, P2, height: .....*	110		132		
	nośność 25 kg - P3, wys .....* carrying 25 kg - P3, height .....*	120		144		
9.	Podest wzmocniony - P1, P2, wys .....* Reinforced podium - P1, P2, height: .....*	140		168		
	nośność 70 kg - P3, wys .....* carrying 70 kg - P3, height .....*	160		192		
10.	Gablota - G1 50x50 cm z zamkiem grzebykowym Showcase with lock - G1 50x50 cm	160		192		
	Gablota - G2 50x100 cm z zamkiem grzebykowym Showcase with lock - G2 50x100 cm	160		192		
	Gablota - G3 100x100 cm z zamkiem grzebykowym Showcase with lock - G3 100x100 cm	180		216		
11.	Witryna - W0 bez zamka 30x100x250 cm Display case - W0 without lock 30x100x250 cm	280		336		
	Witryna - W1 z zamkiem grzebykowym 50x50x250 cm Display case - W1 with lock 50x50x250 cm	300		360		
	Witryna - W2 z zamkiem grzebykowym 50x100x250 cm Display case - W2 with lock 50x100x250 cm	300		360		
	Witryna - W3 z zamkiem grzebykowym 100x100x250 cm Display case - W3 with lock 100x100x250 cm	350		420		
12.	Lada informacyjna z półką - L1 Information counter with shelf - L1	130		156		
	Lada łukowa z półką / Arch - information counter with shelf	200		240		
13.	Podest łukowy / ściana łukowa r=50 cm / Arch r=50 cm	100		120		
	Podest łukowy / ściana łukowa r=100 cm / Arch r=100 cm	120		144		
	Fryz łukowy r=50 cm / Arched fascia board r=50 cm	40		48		
	Fryz łukowy r=100 cm / Arched fascia board r=100 cm	80		96		
14.	Szafka systemowa / Standard cupboard	140		168		
15.	Regał systemowy / Standard shelves	160		192		
16.	Konstrukcja sufitowa 1m² - bez wypełnienia Ceiling construction (1 sq.m.) - without filling	40		48		
	- z wypełnieniem rastrami / screen filling (raster)	80		96		
17.	Konstrukcja obrotowa podświetlana z plexi Rotary plexiglass lightboxes	Zamówienie grafiki - patrz str. 6, poz. 2 Ordering graphics - see p.6, item 2				
	- 100 x 100 cm, wys. / height: 70 cm	600		720		
	- ϕ: 100 cm, wys. / height: 70 cm	600		720		
	- „łezka", wys. 70 cm / oblate, height: 70 cm	600		720		

Lp. No.	NAZWA / ITEM	w hali inside the hall: cena price PLN	w hali inside the hall: ilość szt. quantity PCS	poza halą outside the hall: cena price PLN	poza halą outside the hall: ilość szt. quantity PCS	wartość PLN value PLN
18.	Stół kwadratowy 70 x 70 cm / okrągły ϕ 70 cm* Table: square 70 x 70 cm / round ϕ 70 cm*	60		72		
19.	Stół barowy wys. 110 cm / High table - 110 cm	60		72		
20.	Stół konferencyjny 80x160 cm / Conference table 80x160 cm	100		120		
21.	Stół konferencyjny biały 116x60 cm White conference table 116x60 cm	80		96		
22.	Krzesło plastikowe / Plastic chair	25		30		
23.	Krzesło tapicerowane / Upholstered chair	35		42		
24.	Krzesło drewniane białe / White wooden chair	50		60		
25.	Krzesło drewniane czarne / Black wooden chair	50		60		
26.	Hocker (krzesło barowe) / Hocker	55		66		
27.	Pufa biała / White pouf	25		30		
28.	Półka drewniana .... / szklana ... * 100 x 25 cm Shelf: wooden ... / glass ... * 100 x 25 cm	35		42		
29.	Półka metalowa na książki / Metal shelves for books	35		42		
30.	Stojak na prospekty / Rack for leaflets and folders	70		84		
31.	Wieszak systemowy / Standard hanger	25		30		
32.	Wykładzina 1m² / Carpet (1 sq.m.)	20		24		
33.	Wykonanie elementów wysokościowych powyżej 2,5 m - za 1m² ściany Construction of elevated elements of over 2,5 m high - price for 1 sq.m. of wall	45		54		
34.	Konstrukcja wieszakowa za 1 m.b. Hanger structure - price for 1 linear meter	50		60		
35.	Krata chromowana 200x80 cm / Chrome grate 200x80 cm	160		192		
36.	Konstrukcja fryzowa za 1 m.b. Friezing construction - price for 1 linear meter	50		60		
37.	Dodatkowy punkt świetlny 75 W / Additional light point 75 W	35		42		
38.	Dodatkowy punkt świetlny 75 W na wysięgniku Additional light point 75 W on the arm	45		54		
39.	Metalhalogen	80		96		
40.	Zestaw gospodarczy 6-osobowy typowy - do odbioru w magazynie TK Standard household utensils acc. (for 6 pers.) - to be collected from TK's storage room	170		204		
41.	Projekt indywidualny stoiska za 1m² Individual stand designing - price for 1 sq.m.	25		30		
42.	Maszt 5m / Mast 5m	160		192		
43.	Konstrukcja aluminiowa za 1 m.b. Aluminum structure - price for 1 linear meter	90		108		
44.	Pawilon wolnostojący na terenie zewnętrznym - dot. powierzchni typu Z (patrz str.1) cena za 1 m² (min. powierzchnia 12 m² bez wyposażenia i podłączeń) Detached pavilion outside the indoor area - relating to an area of type Z (see page 1): the price for 1 sq.m. (min. area of 12 sqm without equipment & lateral connections)			370		
45.	Płyta MDF (cena za 1m²) / MDF board (price for 1 sq.m.)	110		132		
46.	Ścianka typu space wall 100x170 cm Space wall 100x170 cm	160		192		
47.	Godzina pracy montażysty Assembly - price for 1 hour of work per worker	110		132		

Razem wartość/ Total value:

*** prosimy zaznaczyć potrzebne lub obok podać ilość pozycji lub wartość**
*** please tick if correct or indicate number or size of given item**

TK nie gwarantują wykonania zamówień złożonych później niż 3. dnia przed rozpoczęciem targów. Zamówienia te realizowane będą w miarę możliwości; należność za ich wykonanie jest wyższa o 30% i płatna gotówką lub kartą płatniczą w kasie TK w momencie złożenia zamówienia (zgodnie z Regulaminem dla uczestników targów). Zapłata jest warunkiem niezbędnym do realizacji zamówienia.

Zdjęcia wyposażenia oraz przykładowe projekty stoisk wraz z instrukcją wypełniania formularzy dotyczących zabudowy znajdują się na stronie www.targikielce.pl

Wyposażenie podlega zwrotowi przy opuszczeniu stoiska. W przypadku zniszczenia lub nie zwrócenia wypożyczonego wyposażenia lub elementów zabudowy stoiska, odpowiedzialność ponosi wystawca.

All extra services carried out later than 3 days before trade inauguration will be implemented by the facilities contractor according to his possibilities, with an extra 30% charge and paid in cash or by credit card when placing the order in the TK cash office (see Regulations for Participants of Fair). The payment is a crucial condition for the order to be fulfilled

The pictures of fittings and examples of stand arrangements alongside with the instruction how to fill in the stand construction form are to be found at www.targikielce.pl

Ordered development are to be restored after the fair closing.
The exhibitor will be charged for damaged or miding development.

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added
* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

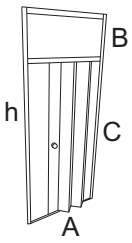
Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

WYMIARY MEBLI / FURNITURES DIMENSIONS

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

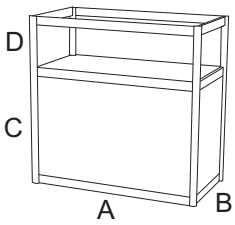
Targi Kielce
exhibition & congress centre

Drzwi harmonijkowe / Folding door



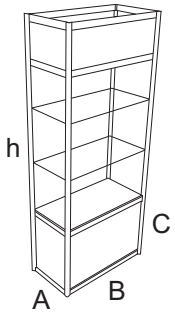
h - 250 cm
A - 100 cm
B - 50 cm
C - 200 cm

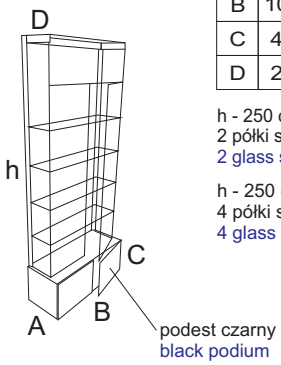
Gablota / Show case



	G1	G2	G3
A	50	100	100
B	50	50	100
C	70	70	70
D	30	30	30

Witryna / Display case





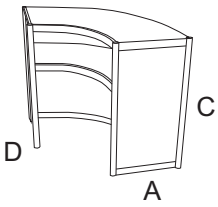
	W0	W1, 2	W3
A	40	50	100
B	105	50; 100	100
C	40	70	70
D	25		

h - 250 cm
2 półki szklane
2 glass shelves } (W1, W2, W3)

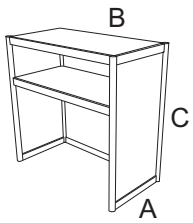
h - 250 cm
4 półki szklane
4 glass shelves } (W0)

Lada informacyjna / Information counters

Lada łukowa
Arch Information counter

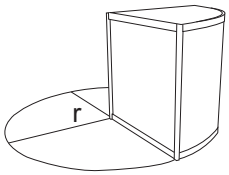


L1



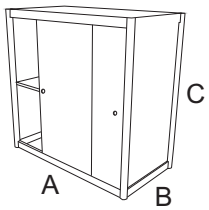
A - 50 cm
B - 100 cm
C - 100 cm
D - 50 cm

Łuk narożny do lady lub podestu / Counter and podium arches



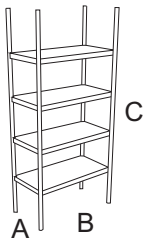
r - 50; 100 cm

Szafka systemowa / Standard cupboard



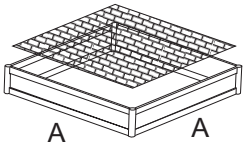
A - 100 cm
B - 50 cm
C - 100 cm

Regał systemowy / Standard shelves



A - 50 cm
B - 100 cm
C - 250 cm

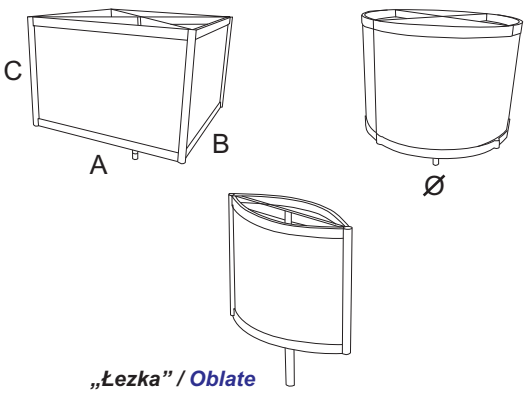
Konstrukcja sufitowa / Ceiling construction (Raster)



A - 100 cm

Konstrukcja obrotowa / Rotary structure

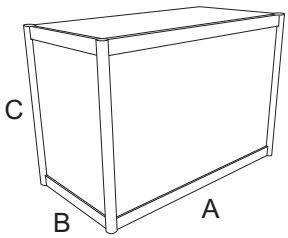
A - 100 cm
B - 100 cm
C - 70 cm
ø - 100 cm



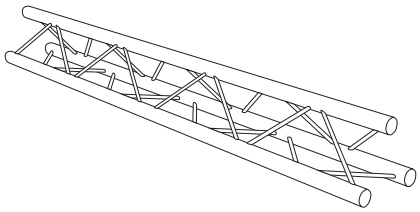
„Łezka” / Oblate

Podesty / Podiums

	P1	P2	P3
A	50	50	100
B	50	100	100
C	17,5; 50; 70; 100		



Konstrukcja aluminiowa / Aluminum structure



ZAMÓWIENIE USŁUG DODATKOWYCH I SPEDYCJI
SUPPLEMENTARY SERVICES AND LOGISTICS SERVICES ORDER

4a

TLL

7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Termin zgłoszenia upływa w **30 dniu** przed terminem rozpoczęcia targów / Deadline for submitting applications is **30 days** prior to the fair's commencement

Pełna nazwa firmy / Full Company Name:

Lp. No.	NAZWA / ITEM	cena PLN price PLN	ilość szt. quantity PCS	wartość PLN value PLN
1.	Sprzątanie stoiska, tj. odkurzanie lub mycie podłogi oraz wywóz nieczystości (1 dzień) Stand cleaning, ie vacuum or floor cleaning and rubbish disposal (1 day) - od 4 do 15m^2 / 4-15 sq.m.	25		
	- od 15 do 30m^2 / 15-30 sq.m.	40		
	- powyżej 30m^2 / over 30 sq.m.	45		
2.	Udostępnienie miejsca na wyłożenie materiałów reklamowych (1 dzień) At the exhibitor's request, TK offers facilities for promotion materials (1 day)	55		
3.	Prawo do kolportażu ulotek na terenie targów (1 dzień) Capability of distribution of exhibitor's promotional materials outside the stand (1 day)	210		
4.	Reklama na wyświetlaczu tekstowym (min.8 wyświetleń / dzień) Advertisement on text display (min.8 editions per 1 day)	100		
5.	Baner zawieszony na elewacji - szer. 550, wys. 400-600 cm** Banner placed on the facade - width: 550, height: 400-600 cm**	3000		
6.	Baner zawieszany na ogrodzeniu w ciągu pieszym przy wejściu głównym - szer. 250, wys. 150-200 cm** Banner placed on the fence located along the pedestrian walkway at the main entrance - width: 250, height: 150-200 cm**	1000		
7.	Baner zawieszany na wygrodzeniach na terenie targów - szer. 250, wys. 150-200 cm** Banner placed on the barrier enclosures within the premises of the exhibition centre - widht: 250, height: 150-200 cm**	750		
8.	Roll-up w Centrum Konferencyjnym / Roll-up in the Conference Center	200		
9.	Ekspozycja plansz poza stoiskiem (cena za 1m^2 planszy) / Display panel exhibition outside the stand - 1 sq.m.	60		
10.	Naklejki podłogowe (footprints) - cena za 1 halę (decyduje kolejność zgłoszeń, ilość ograniczona) Stickers on the floor (footprints) - price for 1 hall (in a chronological order, limited amount)	560		
11.	Reklama w pomieszczeniach sanitarnych (ramka A4) - cena za 1 ramkę (decyduje kolejność zgłoszeń, ilość ograniczona) Advertisement in sanitary rooms (A4-sized frame) - price for 1 frame (in a chronological order, limited amount)	200		
12.	Miejsce na balon reklamowy (balon o maksymalnych wymiarach 3 x 3 m, mocowany za pomocą obciążników, dostarczony i zamontowany przez zamawiającego w miejscu wskazanym przez TK) - cena za 1 balon Advertising balloon location (balloon maximum dimensions 3 x 3 m, balloon fixed and secured with weights. The balloon is supplied and installed by the Ordering Party in the place indicated by TK) - price for 1 balloon	2000		
13.	Indywidualna ochrona stoiska / Individual stand security	wg uzgodnień / according to the order		
14.	Zaproszenie uprawniające do jednorazowego wejścia na targi / Invitation to the fair	2		
15.	Dodatkowa karta parkingowa / Additional parking pass	20,33		
16.	Dodatkowa karta Wystawca / Additional Exhibitor pass	0		
17.	Dodatkowe zaproszenie na bankiet / Additional invitation to banquet	50*		
18.	Zgłoszenie konkursowe / Apply to the exhibitors contest	50*		

*Uwaga: w pozycjach 17-18 podano ceny BRUTTO / price of items 17-18 include VAT

**Cena nie obejmuje wykonania banera (zamówienie banera - patrz str. 6, poz. 13)
Price does not contain the banner making (ordering of a banner - see p.6, item 13)

Razem wartość / Total value:

UWAGA: TK nie gwarantują wykonania zamówień złożonych później niż 3. dnia przed rozpoczęciem targów.
Zamówienia te realizowane będą w miarę możliwości; należność za ich wykonanie jest wyższa o 30% i płatna gotówką lub kartą płatniczą w kasie TK w momencie złożenia zamówienia (zgodnie z Regulaminem dla uczestników targów).
Zapłata jest warunkiem niezbędnym do realizacji zamówienia.

NOTE: All extra services carried out later than 3 days before trade inauguration will be implemented by the facilities contract or according to his possibilities, with an extra 30% charge and paid in cash or by credit card when placing the order in the TK cash office (see Regulations for Participants of Fair). The payment is a crucial condition for the order to be fulfilled.

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

ZAMÓWIENIE USŁUG DODATKOWYCH I SPEDYCJI c.d.
SUPPLEMENTARY SERVICES AND LOGISTICS SERVICES ORDER (CONTINUED) 4a

TLL

7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Termin zgłoszenia upływa w **30 dniu** przed terminem rozpoczęcia targów / Deadline for submitting applications is **30 days** prior to the fair's commencement

Pełna nazwa firmy / Full Company Name:

Zamówienie hostess, tłumacza / Order of hostess, translator

Lp./No.	NAZWA / ITEM		wymagana znajomość języka language	data / date	ilość osób amount of staff	ilość dni amount of days	cena PLN za 1 dzień price PLN for 1 day	wartość PLN value PLN
1.	Hostessa / Hostess (Polish language)	w godzinach otwarcia targów during fair opening hours					120	
2.	Hostessa ze znajomością języka obcego Hostess - foreign language						170	
Lp./No.	NAZWA / ITEM		wymagana znajomość języka language	data / date	ilość osób amount of staff	ilość godzin amount of hours	cena PLN za 1 godz. price PLN for 1 hour	wartość PLN value PLN
3.	Tłumacz / Interpreter						160	

Razem wartość / Total value:

Uwaga: TK nie gwarantują wykonania zamówień tłumacza złożonych później niż 10 dni przed targami. Zamówienia te realizowane będą w miarę możliwości.
Note: TK does not guarantee an interpreter's appearence ordered less than 10 days before the fair and will be implemented according to possibilities

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

Usługi spedycyjne / Forwarding services

(spedycja, przewóz towarów, odprawy celne, rozładunek i załadunek, magazynowanie opakowań, dowóz eksponatów na stoiska)
(forwarding, goods transport, customs clearance, loading unloading, packaging warehousing, exhibit delivery to exhibition stands)

☐ Prosimy zaznaczyć, jeśli będą Państwo korzystali z tej usługi / Please tick if you will use this service

W sprawie szczegółów prosimy o kontakt / For more information please contact:

LICENCJONOWANY SPEDYTOR TARGÓW KIELCE / FORWARDER RECOMMENDED BY KIELCE TRADE FAIRS:

C.HARTWIG GDYNIA S.A.
Warszawa Branch Office
Al. Jerozolimskie 212A, 02-486 Warszawa
tel.: +48 22 609 18 85
kom. / mobile: +48 502 012 834; 502 012 835
fax: +48 22 609 19 00, e-mail: expo@chg.pl

Biuro w Kielcach / Office in Kielce:
25-672 Kielce, ul. Zakładowa 1
tel./fax: +48 41 365 13 09;
tel. kom. / mobile: +48 502 012 833
e-mail: t.machnik@chg.pl

EUROTRANSPED Sp.K.
Dział Transportu i Spedycji Targowej
ul. Głębocka 54G lok.54, 03-287 Warszawa
tel.: +48 22 374 34 61; 424 60 98;
kom. / mobile: +48 607 218 193
fax: +48 22 810 02 74, e-mail: biuro@eurotransped.pl

Biuro w Kielcach / Office in Kielce:
25-672 Kielce, ul. Zakładowa 1
kom. / mobile: +48 607 218 193, 607 211 336;
e-mail: biuro@eurotransped.pl; office@eurotransped.pl

NETLOG POLSKA Sp. z o.o.
ul. Prądzyńskiego 12/14, 01-222 Warszawa
tel.: +48 22 256 70 52
fax: +48 22 256 70 88
kom. / mobile: +48 784 022 610
e-mail: netlog@netlog.org.pl

Biuro w Kielcach / Office in Kielce:
25-672 Kielce, ul. Zakładowa 1
tel. / fax: +48 41 365 13 73
kom. / mobile: +48 784 022 611
e-mail: maciej.borys@netlog.org.pl

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

WYPOŻYCZENIE KWIATÓW / FLORAL 4b

TLL

7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

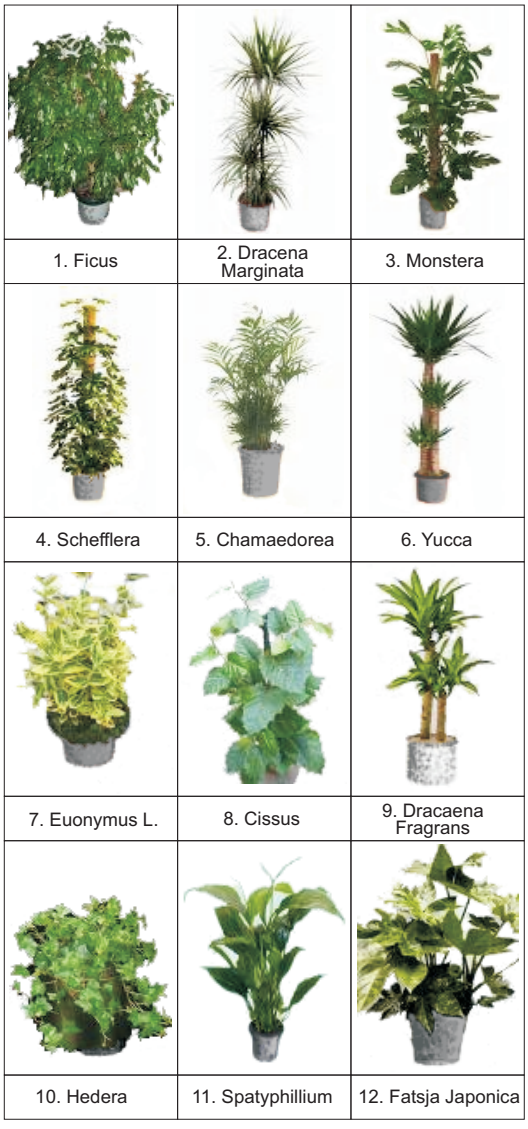
Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Termin zgłoszenia upływa w **30 dniu** przed terminem rozpoczęcia targów / Deadline for submitting applications is **30 days** prior to the fair's commencement

Nazwa Firmy Full Company Name			
Ulica Street	Kod Post code	Miasto City	Państwo Country
Telefon Telephone	Fax	e-mail	
Osoba odpowiedzialna za rezerwację (telefon) Contact person (name, phone)		NIP EU VAT Id. No.	

Lp. No.	NAZWA / ITEM	cena PLN price PLN	ilość sztuk quantity PCS	wartość PLN value PLN
1.	Ficus - 120-180 cm	168		
2.	Dracena Marginata 3-4 pnie / 3-4 stems, 120-150 cm	144		
3.	Monstera - 130-180 cm	168		
4.	Schefflera - 50-120 cm	120		
5.	Chamaedorea - 120-150 cm	144		
6.	Yucca - 120-150 cm	144		
	Krzewinki / Subshrubs 50-70 cm			
7.	Euonymus L.	96		
8.	Cissus	96		
9.	Dracaena fragrans	96		
10.	Hedera	96		
11.	Spatyphillium	96		
12.	Fatsja Japonica	96		
			Razem wartość **Total value:**	



1. Ficus | 2. Dracena Marginata | 3. Monstera
4. Schefflera | 5. Chamaedorea | 6. Yucca
7. Euonymus L. | 8. Cissus | 9. Dracaena Fragrans
10. Hedera | 11. Spatyphillium | 12. Fatsja Japonica

Istnieje także możliwość zakupu w/w roślin oraz innych roślin doniczkowych i kwiatów ciętych
There is a possibility to buy plants mentioned above as well as other pot plants and cut flowers.

W sprawie szczegółów prosimy o kontakt
For details please call:

M. Leźnicka-Książkiewicz
tel./ phone: +48 41 345 37 78, tel. kom. / mobile: +48 607 298 455
lub / or
ZESPÓŁ PROJEKTOWANIA STOISK / STAND DESIGNING SECTION
Albert Grabka tel. +48 517 759 558

Odbiór i zwrot zamówionych kwiatów odbywa się w kwiaciarni targowej.
W przypadku zniszczenia lub nie zwrócenia zamówionych kwiatów, odpowiedzialność ponosi wystawca
The flowers which have been ordered are collected and returned at the fair florist's.
In case the flowers are either destroyed or not returned, the exhibitor bears the responsibility.

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added
* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

ZAMÓWIENIE WYPOSAŻENIA TECHNICZNEGO
TECHNICAL EQUIPMENT ORDER

5

Targi Lotnictwa Lekkiego TLL

TLL
7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Termin zgłoszenia upływa w **30 dniu** przed terminem rozpoczęcia targów / Deadline for submitting applications is **30 days** prior to the fair's commencement

Pełna nazwa firmy / Full Company Name:

Osoba odpowiedzialna za stoisko (imię i nazwisko, e-mail, telefon)
The person responsible for the stand (name, e-mail, phone)

Lp. No.	NAZWA / ITEM	w hali inside the hall: cena PLN price PLN	w hali inside the hall: ilość sztuk quantity PCS	poza halą outside the hall: cena PLN price PLN	poza halą outside the hall: ilość sztuk quantity PCS	wartość PLN value PLN
	Przyłącze elektryczne 1-fazowe 1-phase power connection					
1a.	- 3 kW, 230 V, 50 Hz (1 x 16A)	140		210		
	Zasilanie 24 h (1x10A) 230V Circuit 24 h (1x10A) 230V	200				
	Przyłącze elektryczne 3-fazowe 400 V, 50 Hz 3-phase power connection voltage 400 V, 50 Hz					
	- do / up to 9 kW (3 x 16A)	250		290		
	- 10 : 14 kW (3 x 25A)	370		380		
	- 15 : 19 kW (3 x 32A)	420		430		
1b.	- 20 : 24 kW (3 x 40A)	490		510		
	- 25 : 35 kW (3 x 63A)	650		670		
	- 36 : 50 kW * (3 x 80A)	860		930		
	- 51 : 75 kW * (3 x 125A)	980		1050		
	- 76 : 100 kW * (3 x 160A)	1200		1330		
	- inne / others ..... kW (3 x ..... A)	wg indywidualnej wyceny according to the individual evaluation				
1c.	Podłączenie przez TK jednego przyłącza elektrycznego do urządzenia na stoisku A connection of an (one) electric terminal of machines on the stand by TK	90		110		
1d.	Doprowadzenie instalacji elektrycznej do rampy oświetleniowej lub podwieszenia w hali E lub F Electrical supply for footlights or suspension in the pavilion E or F	160				

Wystawca zobowiązany jest do podania w zamówieniu RZECZYWISTEJ mocy zainstalowanej
The exhibitor is obliged to declare in the booking the ACTUAL power of equipment to be installed.

Do niniejszego zamówienia należy dołączyć rysunki stoiska z zaznaczonymi punktami, do których mają być doprowadzone zamawiane przyłącza
It is necessary to supplement this order with a drawing of the stand with marked points where the ordered connecions shall be provided.

*** Podłączenie wymaga wcześniejszych ustaleń z zespołem technicznym TK:**
- podłączenia elektryczne: tel. (41) 365 12 74, (41) 365 13 18
- podłączenia wody i powietrza: (41) 365 12 72, kom. 604 143 870
przeprowadzonych nie później niż 30 dni przed rozpoczęciem targów.
W przypadku braku w/w ustaleń TK nie gwarantują wykonania podłączeń.

*** Connection requires to be agreed upon with the TK's technical personnel:**
- power connection: phone +4841 365 12 74, 365 13 18),
- water and compressed air supply: phone +4841 365 12 72, mobile +48 604 143 870
and not later than 30 days prior to the fair.
TK doesn't guarantee making connections ordered after this date.

2a.	Doprowadzenie wody z odpływem dla wydatku do 50 l/min. **(bez podłączenia)** Water supply and outlet connection of a capacity of up to 50 l/min **(without connection)**	220		340		
2b.	Doprowadzenie wody z odpływem dla wydatku do 300 l/min***(bez podłączenia)** Water supply and outlet connection of a capacityof up to 300 l/min* **(without connection)**	1200		1300		
2c.	Podłączenie przez TK jednego przyłącza wodnego do urządzenia na stoisku A connection of an (one) water terminal of machines on the stand by TK	90		110		
3.	Terma + zlewozmywak Water heater + sink	250		250		

Lp. No.	NAZWA / ITEM	w hali inside the hall: cena PLN price PLN	w hali inside the hall: ilość sztuk quantity PCS	poza halą outside the hall: cena PLN price PLN	poza halą outside the hall: ilość sztuk quantity PCS	wartość PLN value PLN
4a.	Doprowadzenie sprężonego powietrza 6 bar dla wydatku do 200 l/min Compressed air supply (6 bars) of a capacity of up to 200 l/min	340		425		
4b.	Doprowadzenie sprężonego powietrza 6 bar dla wydatku do 600 l/min * Compressed air supply (6 bars) of a capacity of up to 600 l/min*	430		560		
4c.	Dodatkowy osuszacz powietrza Additional air dryer	95		95		
4d.	Podłączenie przez TK jednego przyłącza sprężonego powietrza do urządzenia na stoisku A connection of an (one) compressed air terminal of machines on the stand by TK	90		110		
5.	Lodówka 130l - 55 x 60 x 85 cm z zasilaniem 24h (1x10A) 230V Refrigerator 130l - 55 x 60 x 85 cm with circuit 24h (1x10A) 230V	320		320		
6.	Czajnik bezprzewodowy / Cordless kettle	40		40		
7.	Przelewowy ekspres do kawy / Filter coffee maker	80		80		
8.	Podłączenie do Internetu kablowego Cable Internet connection	290		380		
9.	Podłączenie do Internetu bezprzewodowego Wireless Internet connection	**w ramach zgłoszenia / free of charge**				
10.	Sprzęt komputerowy / Computer equipment	**wg uzgodnień / according to the order**				
11.	Łącze analogowe telefoniczne (z aparatem) Analogue telephone point (with equipment)	215		325		
12.	Łącze telefaksowe (bez aparatu) Facsimile point (without equipment)	215		325		
13.	Telefax / Fax machine	90		90		
14.	Nagłośnienie stoiska Stand loudspeaker system	400		500		
15.	Ekran plazmowy lub LCD 42" Plasma screen or LCD TV 42"	500		500		
16.	Rzutnik multimedialny /Multimedia projector	420		420		
17.	Ekran pod rzutnik / Screen for projector	60		60		
18.	Przedłużacz / Extension cord	15		15		
19.	Klimatyzator / Air conditioner	700		700		
20.	Wentylator powietrza- obrotowy / FAN	120		120		
21.	Zawieszenie jednej sztuki linki (1 punkt) do sufitu hali E lub F o udźwigu do 50 kg bez podwieszenia elementu wystawcy i bez wciągarki Suspending one rope (1 point) of maximum load up to 50 kg to the pavilion E or F ceiling without suspending exhibitor's element and winch	350				
22.	Namiot (bez podłogi i wykładziny) Tent (without flooring and carpeting)					
	- 3m x 3m			600		
	- 4m x 4m			800		
	- 5m x 5m			1000		
23.	Namiot + podłoga / Tent + flooring					
	- 3m x 3m			1050		
	- 4m x 4m			1600		
	- 5m x 5m			2250		

Razem wartość / Total value:

Warunkiem zamówienia podwieszeń jest wcześniejsze ustalenie ich z Kierownikiem Zespołu Obsługi Technicznej: tel. (41) 365 12 76, e-mail: zbos.pawel@targikielce.pl
Suspending order requires to be agreed upon with the Technical Service Section Manager: phone (+4841) 365 12 76, e-mail: zbos.pawel@targikielce.pl

Uwaga: TK nie gwarantują wykonania zamówień złożonych później niż 3. dnia przed rozpoczęciem targów. Zamówienia te realizowane będą w miarę możliwości, należność za ich wykonanie jest wyższa o 30% i płatna w momencie złożenia zamówienia gotówką lub kartą płatniczą w kasie TK. Zapłata jest warunkiem niezbędnym do realizacji zamówienia.

Note: Kielce Trade Fairs (TK) does not guarantee to fulfill orders made 3 daysor less before the commencement of the fair. Such orders will be executedin so far as this is possible. The price for fulfilling such orders is 30% higher and payable in cash or by debit card at the TK cash office at the time of order. The payment is a crucial condition for the order to be fulfilled.

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added
* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

USŁUGI PRACOWNI PLASTYCZNEJ
ART STUDIO SERVICES

6

TLL

7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Nazwa firmy Full Company Name		
Ulica Street	Kod Post code	Miasto City
Telefon Phone	Fax	e-mail
Osoba odpowiedzialna za stoisko Contact person		

Lp. No.	GRAFIKA INDYWIDUALNA / INDIVIDUAL GRAPHICS		cena PLN price PLN	ilość szt. quantity PCS	wartość PLN value PLN
1.	**Projekt graficzny stoiska - wizualizacje 3D** **Stands graphic design - 3D visualisation**		**wg uzgodnień** **according to the order**		
2.	LOGO na konstrukcji obrotowej (zamówienie konstrukcji - patrz str. 3, poz.17) LOGO on the rotary structure (ordering the structure - see p. 3 item 17)		130		
3.	LOGO na ścianie stoiska (ok. 100 x 100 cm) / LOGO on the stand wall (c. 100 cm high, 100 cm wide)		120		
4.	Znak firmowy na płycie PCV / LOGO on a PCV tile	- 50 x 50 cm	90		
		-100 x 100 cm	120		
5.	Koloryzujące oklejenie ścian stoiska (cena za m ^{2}) / The stand's luminous colour wall lining (price for 1 sq.m.)		40		
6.	Plansze reklamowe wyklejane na / drukowane (cena za m^2) Advertising posters stuck to / printed (price for 1 sq.m.)	- PCV	120-140*		
		- PLEXI / PLEXIGLASS	150-190*		
7.	Zdjęcia wielkoformatowe, samoprzylepne np. na ścianach stoiska (cena na m^2) Large scale illustrations (price for 1 sq.m.)		65		
8.	Ścianka prezentacyjna Roll-up Roll-up presentation wall		300		
9.	Kolorowy napis na fryzie (1 kolor i czcionka wybrane przez wystawcę) Inscription in colour on the frieze (one colour and font are chosen by exhibitor)		110		
10.	Komputerowe wycinanie napisów, wybranie, naklejenie tekstu Computer-aided cuttiing of letters, selection, sticking of a text		90 *		
11.	Plakaty / ogłoszenia możliwość wykonania nawet 1 szt. Advertising posters - there is posibility to print even 1 PCS		40-65		
12.	Stojak reklamowy („potykacz") 70 x 100 cm z grafiką / Advertising rack „sidewalk" type - 70x100 cm with graphics		250		
13.	Baner reklamowy (drukowany) - cena za 1 m^2 / Advertising banner (printed) - price for 1 sq.m.		40-50		
14.	Plexi 1 m^2 - mleczna (grubość 3 mm) / Plexiglass 1 sq.m. - matt (thickness 3 mm)		120		
15.	Plexi 1 m^2 - kolorowa (grubość 3 mm) / Plexiglass 1 sq.m. - coloured (thickness 3 mm)		140		
16.	Napisy, znaki przestrzenne 3D / Inscriptions, 3D spatial signs		**wg uzgodnień** **according to the order**		
17.	Kasetony podświetlane / Lamp coffers				
18.	Stojaki na materiały promocyjne / Promotional material display racks				
19.	Inne / Others				

* cena uzależniona od wielkości liter, rodzaju tekstu, miejsca naklejania.
* the price depends on characters size, type of text, place of sticking.

Razem wartość / Total value:

Wszelkich informacji o warunkach złożenia zlecenia udziela
PRACOWNIA PLASTYCZNA TK:
tel. (41) 365 12 52 lub e-mail: swiatek.artur@targikielce.pl
tel. (41) 365 12 28 lub e-mail: baster.waldemar@targikielce.pl
fax. (41) 365 12 16

UWAGA: TK nie gwarantują wykonania zamówień złożonych później niż 3. dnia przed rozpoczęciem targów. Zamówienia te realizowane będą w miarę możliwości, należność za ich wykonanie jest wyższa o 30% i płatna gotówką lub kartą płatniczą w kasie TK w momencie złożenia zamówienia (zgodnie z Regulaminem dla uczestników targów). Zapłata jest warunkiem niezbędnym do realizacji zamówienia.

Odpowiedzialność za treść reklam lub naruszenie praw autorskich lub praw wyłącznych ponosi wyłącznie wystawca.

All information are given by
Kielce Trade Fairs' ART STUDIO
phone (+4841) 365 12 52 or e-mail: swiatek.artur@targikielce.pl
phone (+4841) 365 12 28 or e-mail: baster.waldemar@targikielce.pl
fax. (+4841) 365 12 16

NOTE: All extra services carried out later than 3 days before the event will be implemented by the facilities contractor according to his possibilities, with an extra of charge 30% and paid in cash or by credit card at the TK cash office when placing the order (see Regulations for Participants of Fair). The payment is a crucial condition for the order to be fulfilled.

The exhibitor is reliable for the contents of the advertisement and for infringement of the copyright.

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added
* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

Targi Lotnictwa Lekkiego TLL

REZERWACJA NOCLEGÓW
ACCOMMODATION

7a

TLL

7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Termin zgłoszenia upływa w **30 dniu** przed terminem rozpoczęcia targów
Deadline for submitting applications is **30 days** prior to the fair's commencement

Nazwa Firmy Full Company Name			
Ulica Street	Kod Post code	Miasto City	Państwo Country
Telefon Telephone	Fax	e-mail	
Osoba odpowiedzialna za rezerwację (telefon) Contact person (name, phone)		NIP EU VAT Id. No.	

ZAMAWIAMY / BOOKING / RESERVATION

Pokój w hotelu/ w pensjonacie * Hotel room / pension room*	Ilość pokoi Numbers of rooms	Nazwisko i imię Name	Data przyjazdu Date of arrival	Data wyjazdu Date of departure
1- osobowy Single				
2 - osobowy Double				
3 - osobowy Triple				

*prosimy zaznaczyć wybrany / please tick if correct

W sprawie szczegółów rezerwacji prosimy o kontakt: **For booking details please call:**

tel. (+4841) 365 12 37, fax (+4841) 365 12 03 lub / or e-mail: kubicka.anna@targikielce.pl
tel. (+4841) 365 12 82, fax (+4841) 365 12 03 lub / or e-mail: wychowaniec.karolina@targikielce.pl

Wystawca ma prawo zgłosić **ZMIANĘ REZERWACJI** w terminie 7 dni po otrzymaniu potwierdzenia rezerwacji, **NIE PÓŹNIEJ JEDNAK NIŻ 21 DNI** przed rozpoczęciem targów. W wypadku nie dotrzymania w/w terminu wystawca zostanie obciążony pełnymi kosztami wynikającymi z niniejszej rezerwacji.

The Exhibitor has the right to **CHANGE HIS BOOKING** within 7 days from receipt of the confirmation but **NOT LATER THAN 21 DAYS** before the commencement of the fair. Otherwise, the Exhibitor will be charged for accommodation arrangements as on this reservation.

Informacje na temat hoteli dostępne na stronie www.targikielce.pl w zakładce „Usługi dla wystawców".

Information about hotels available on website www.targikielce.pl in „Service for Exhibitors"

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

IDENTYFIKATORY (KARTY WYSTAWCA)
IDENTIFICATION CARDS („EXHIBITOR" CARDS)

7b

TLL

7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

UWAGA: TERMIN ZGŁOSZENIA UPŁYWA **30 DNI PRZED** TARGAMI / APPLICATION DEADLINE: **30 DAYS PRIOR TO THE FAIR**

Nazwa firmy Full Company Name		
Ulica Street	Kod Post code	Miasto City
Telefon Phone	Fax	e-mail
Osoba odpowiedzialna za stoisko Contact person		

ZGŁOSZENIE OSÓB DO OBSŁUGI STOISKA (stan na dzień .....): / „EXHIBITOR" CARDS FOR EXHIBITOR'S PERSONNEL (state as at the date .....):

Lp./No.	Nazwisko i imię / Name and surname	Stanowisko / Position
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		

1. Do wejścia na teren targów w okresie ich trwania upoważniają karty WYSTAWCA
The Exhibitor may enter the area of the Fair upon the presentation of „EXHIBITOR" identification cards.

2. W czasie montażu oraz demontażu stoiska do wstępu na teren targów upoważniają karty identyfikacyjne SERWIS.
During construction and dismantling of stands the Exhibitor may enter the exhibition area upon presentation of „SERVICE" identification cards.

3. Do wjazdu na teren targowy w czasie trwania targów upoważnia płatna karta parkingowa. Każdy Wystawca otrzymuje 2 karty parkingowe natomiast Współwystawca 1 kartę parkingową bezpłatnie. Dodatkowe karty parkingowe Wystawca i Współwystawcy nabywają odpłatnie
Cars may enter the fair area during an event upon presentation of a payable car park card. Each Exhibitor receive 2 park cards and each Co-exhibitor receive 1 car park card free of charge. Extra cards may be purchased (form no 4a).

Odbiór kart „SERWIS" w terminie montażu stoisk / „SERVICE" identification cards can be collected during the stand assembly period:
Wejście główne, parter budynku administracyjnego, pok. 8 / Main entrance, ground floor of administration building, ap. 8

Odbiór kart „WYSTAWCA" i kart parkingowych dla wystawców / „EXHIBITOR" identification cards and park passes can be collected:
Wejście główne, parter budynku administracyjnego, pok. 8 / Main entrance, ground floor of administration building, ap. 8

Terminy dostępne na stronie www.paragielda.targikielce.pl, zakładka *Informacje dla wystawców* /
Terms available on website: www.paragielda.targikielce.pl in „*Information for Exhibitors*"

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

REZERWACJA TRANSPORTU - SHUTTLE BUS
TRANSPORT RESERVATION - SHUTTLE BUS

7c

TLL
7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Nazwa Firmy Full Company Name			
Ulica Street	Kod Post code	Miasto City	Państwo Country
Telefon Telephone	Fax:	e-mail	
Osoba odpowiedzialna za rezerwację (telefon) Contact person (name, phone)		NIP EU VAT Id. No.	

REZERWACJA / RESERVATION

ZAMAWIAMY SHUTTLE BUS / SHUTTLE BUS RESERVATION

Lotnisko Airport	Liczba pasażerów number of passengers	Imię i nazwisko, telefon Name and surname, phone number	Numer lotu flight number	Adres, data i godzina obioru pasażerów passengers pick up address, date and time	Adres przeznaczenia destination address	Ilość sztuk bagażu number of bags	Dodatkowe informacje additional informations
Warszawa Warsaw							
Kraków Cracow							
Katowice							
Łódź							

W sprawie szczegółów prosimy o kontakt:

For booking please call:

tel. (+4841) 365 13 96, fax (+4841) 365 12 03 lub / or
e-mail: sikorska.justyna@targikielce.pl

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

Targi Lotnictwa Lekkiego TLL

REZERWACJA TRANSPORTU - REZERWACJA LOTNICZA
TRANSPORT RESERVATION - AIRLINE RESERVATION

7c

TLL

7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Nazwa Firmy Full Company Name			
Ulica Street	Kod Post code	Miasto City	Państwo Country
Telefon Telephone	Fax:	e-mail	
Osoba odpowiedzialna za rezerwację (telefon) Contact person (name, phone)		NIP EU VAT Id. No.	

REZERWACJA LOTNICZA / AIRLINE RESERVATION

ZAMAWIAMY / RESERVATION

Typ statku powietrznego type of aircraft	Liczba pasażerów number of passengers	Data i miejsce wylotu date and place of departure	Miejsce lądowania destination	Data powrotu date of return	Planowana trasa lotu planned route of flight
samolot plane					
śmigłowiec helicopter					

*prosimy zaznaczyć wybrany / please tick if correct

W sprawie szczegółów prosimy o kontakt: **For booking please call:**

tel. (+4841) 365 13 96, fax (+4841) 365 12 03 lub / or
e-mail: sikorska.justyna@targikielce.pl

Wystawca ma prawo zrezygnować z rezerwacji samolotu po dokonaniu opłaty rezerwacyjnej nie później niż na 3 dni przed terminem pierwszego wylotu.

The Exhibitor has the right to cancel the reservation after an airplane reservation fee, not later than 3 days before the first departure.

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

ZGŁOSZENIE WSPÓŁWYSTAWCY / FIRMY REPREZENTOWANEJ
CO-EXHIBITORS / REPRESENTED COMPANIES

8a

TLL

7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Pełna nazwa firmy do katalogu Full Company Name for the catalogue	
	Wpis firmy powinien się znaleźć pod literą: Exhibitor's entry should be under a letter:

Ulica Stree:	Kod Post code	Miasto City	Państwo Country

Telefon Telephone	Fax	e-mail	Adres strony internetowej Website

WSPÓŁWYSTAWCY** / CO-EXHIBITORS**

50 PLN x [ ] = [ ] PLN

ilość współwystawców
number of co-exhibitors

Pełna nazwa firmy / państwo
Full company name / country

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

FIRMY REPREZENTOWANE* NA STOISKU WYSTAWCY
COMPANIES REPRESENTED* AT THE EXHIBITOR'S STAND

Zwolnione z opłaty rejestracyjnej / Free of registration charge

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

***Firma Reprezentowana** - firma, której produkty prezentuje Wystawca
****Współwystawca** - firma obecna na stoisku Wystawcy z obsługą (min. 1 osoba), wydzielonym miejscem i prezentująca swoje wyroby

***Represented Company** - company whose products are presented by Exhibitor
****Co-Exhibitor -** company presents on the Exhibitor stand (min. 1 person and allowed area) and presenting its products

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

Targi Lotnictwa Lekkiego TLL

LISTA BRANŻOWA
BRANCH LIST

8b

TLL

7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

TargiKielce
EXHIBITION & CONGRESS CENTRE

Pełna nazwa firmy do katalogu Full Company Name for the catalogue			
Ulica Stree:	Kod Post code	Miasto City	Państwo Country
Telefon Telephone	Fax	e-mail	Adres strony internetowej Website

Jesteśmy wystawcą branży*
We exhibit products falling into the following category*

- ☐ 1. Paralotnie / Paragliders
- ☐ 2. Napędy plecakowe / Paramotors
- ☐ 3. Trajki paralotniowe / PPG
- ☐ 4. Lotnie / Hang-gliders
- ☐ 5. Motolotnie / Powered-paragliders
- ☐ 6. Spadochrony / Parachutes
- ☐ 7. Szybowce / Gliders
- ☐ 8. Balony / Balloons
- ☐ 9. Samoloty ULM / Ultra-light aircraft
- ☐ 10. Kitesurfing / Kite surfing
- ☐ 11. Drony / Drones
- ☐ 12. Modelarze / Modelling
- ☐ 13. Odzież / Outfits
- ☐ 14. Szkoły / Schools
- ☐ 15. Aerokluby / Aeroclubs
- ☐ 16. Wydawnictwa branżowe / Light-aviation related publications
- ☐ 17. Portale internetowe / Websites
- ☐ 18. Stowarzyszenia i organizacje / Associations and organizations
- ☐ 19. Inne (wymień jakie) ..... / Others (which?) .....

* Właściwe zaznaczyć
* Please tick

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

REKLAMA ELEKTRONICZNA NA MONITORACH
DIGITAL ADVERTISEMENT ON MONITORS

9

TLL
7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Termin zgłoszenia upływa w **30 dniu** przed terminem rozpoczęcia targów / Deadline for submitting applications is **30 days** prior to the fair's commencement

Pełna nazwa firmy / Full Company Name:

Lp. No.	NAZWA / ITEM	cena PLN / price PLN: cały okres targów (140 emisji) the entire duration of the fair (140 emissions)	cena PLN / price PLN: 1 dzień targów (50 emisji) one day of the fair (50 emissions)	wartość PLN value PLN
1.	**Spoty / prezentacje - do 30 s** **Spots / presentations - up to 30 seconds**			
	- wszystkie monitory / all monitors	640 ☐	240 ☐	
	- tylko monitory w terminalu / monitors in terminal only	280 ☐	120 ☐	
	- tylko monitory w halach / monitors in halls only	400 ☐	160 ☐	
	- montaż z nadesłanych przez wystawcę materiałów assembly of exhibitor's own materials	400 ☐	400 ☐	
2.	**Plansze 15 s** **Boards 15 seconds**			
	- wszystkie monitory / all monitors	400 ☐	120 ☐	
	- tylko monitory w terminalu / monitors in terminal only	200 ☐	80 ☐	
	- tylko monitory w halach / monitors in halls only	280 ☐	120 ☐	
	- wykonanie z nadesłanych przez wystawcę materiałów presentation execution of exhibitor's own materials	160 ☐	160 ☐	
			Razem wartość / Total value:	

FIRMY NIE BĘDĄCE WYSTAWCAMI BĘDĄ OBCIĄŻANE KWOTAMI WYŻSZYMI O 150%
PRICES FOR COMPANIES WHICH DO NOT EXHIBIT ARE 150% HIGHER

Pliki graficzne **(rozmiar 1920 x 1080 pikseli, waga do 100 MB)** prosimy przesyłać w jednym z formatów:
- filmy reklamowe w programie flash (spoty): **flv**
- prezentacje: **ppt, pdf**
- grafiki statyczne: **jpg**
- pliki video: **flv, mp4, mov, mpg, avi, mpeg, wmv**

e-mailem na adres: **drabikowska.joanna@targikielce.pl**

Każda ze stron kilkustronicowego materiału ppt i pdf wyświetlana jest przez taki sam okres czasu.

Please send graphic files **(of size 1920 x 1080 pixels, weight not more than 100 MB)** in one of the following formats:
- spots (flash): **flv**
- presentations: **ppt, pdf**
- static graphics: **jpg**
- video files: **flv, mp4, mov, mpg, avi, mpeg, wmv**

by **e-mail** to **drabikowska.joanna@targikielce.pl**

Each page of the ppt or pdf material composed of a number of pages is displayed for time period.

UWAGA: TK nie gwarantują wykonania zamówień złożonych później niż 7. dnia przed rozpoczęciem targów. Zamówienia te realizowane będą w miarę możliwości; należność za ich wykonanie jest wyższa o 30% i płatna gotówką lub kartą płatniczą w kasie TK w momencie złożenia zamówienia (zgodnie z Regulaminem dla uczestników targów). Zapłata jest warunkiem niezbędnym do realizacji zamówienia.

NOTE: All extra services carried out later than 7 days before trade inauguration will be implemented by the facilities contract or according to his possibilities, with an extra 30% charge and paid in cash or by credit card when placing the order in the TK cash office (see Regulations for Participants of Fair). The payment is a crucial condition for the order to be fulfilled.

Oferta nie obejmuje monitorów przynależnych do sal konferencyjnych w trakcie trwania konferencji.

Offer doesn't include monitors belonging to the conference rooms during the conferences.

Odpowiedzialność za treść reklam lub naruszenie praw autorskich lub praw wyłącznych ponosi wyłącznie wystawca.

The exhibitor is reliable for the contents of the advertisement and for infringement of the copyright.

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

WYNAJEM SAL KONFERENCYJNYCH W CENTRUM KONGRESOWYM / ZGŁOSZENIE PREZENTACJI FIRMY
HIRE OF THE CONFERENCE HALL IN THE CONGRESS CENTRE / NOTIFICATION OF COMPANY PRESENTATION 10a

TLL
7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**
Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Nazwa Firmy / Company name			
Ulica / Street	Kod / Post Code	Miasto / City	Państwo / Country
Telefon / Telephone	Fax	e-mail	NIP / EU VAT Id. No.
Osoba odpowiedzialna (telefon) / Contact person (telephone)			

ZGŁASZAMY / WE APPLY FOR

☐ **Prezentację firmy / a company presentation** ☐ **Seminarium / a seminar** ☐ **Konferencję / a conference** ☐ **Inne / Other:** .....

Organizator / Organizer:

Temat (do publikacji w programie targów) / Topic (for publication in the fair programme):

Proponowane terminy / Proposed terms:				
Godziny / Hours:	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....

ZAMAWIAMY SALE KONFERENCYJNE W CENTRUM KONGRESOWYM / WE ORDER CONFERENCE HALLS IN CONGRESS CENTRE

Lp. No.	NAZWA / NAME	układ teatralny* theatre layout*	układ konferencyjny* conference layout*	układ bankietowy* banquet layout*	ilość mikrofonów number of microphones	mównica* rostrum*	liczba osób przy stole prezydialnym number of people at presidium table	cena PLN / price PLN: 1 godz. 1 hour	cena PLN: do 4 godz. up to 4 hours	cena PLN: 4-8 godz. 4-8 hours	ilość number	wartość value PLN
1.	Sala Kongresowa **OMEGA** Congress Hall **OMEGA**	☐ (do 750 os. up to 750 people)	☐ (do 290 os. up to 290 people)	☐ (do 250 os. up to 250 people)	4	☐		X	☐ 2500	☐ 4000		
2.	Sala Kongresowa **ALFA** Congress Hall **ALFA**	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 130 os. up to 130 people)	☐ (do 90 os. up to 90 people)	2	☐		☐ 300	X	☐ 2000		
3.	Sala Kongresowa **OMEGA + ALFA** Congress Hall **OMEGA + ALFA**	☐ (do 850 os. up to 850 people)	☐ (do 365 os. up to 365 people)	☐ (do 500 os. up to 500 people)	6	☐		X	☐ 3000	☐ 5000		
4.	Sala Konferencyjna **BETA** Conference Hall **BETA**	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 96 os. up to 96 people)	☐ (do 90 os. up to 90 people)	2	☐		☐ 300	X	☐ 2000		
5.	Sala Konferencyjna **GAMMA** Conference Hall **GAMMA**	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 96 os. up to 96 people)	☐ (do 90 os. up to 90 people)	2	☐		☐ 300	X	☐ 2000		
6.	Sala Konferencyjna **DELTA** Conference Hall **DELTA**	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 96 os. up to 96 people)	☐ (do 90 os. up to 90 people)	2	☐		☐ 300	X	☐ 2000		
7.	Sala Konferencyjna **TETA** Conference Hall **TETA**	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 96 os. up to 96 people)	☐ (do 90 os. up to 90 people)	2	☐		☐ 300	X	☐ 2000		
8.	Sala Konferencyjna **BETA + GAMMA** Conference Hall **BETA + GAMMA**	☐ (do 250 os. up to 250 people)	☐ (do 192 os. up to 192 people)	☐ (do 180 os. up to 180 people)	4	☐		X	☐ 2000	☐ 3000		
9.	Sala Konferencyjna **DELTA + TETA** Conference Hall **DELTA + TETA**	☐ (do 250 os. up to 250 people)	☐ (do 192 os. up to 192 people)	☐ (do 180 os. up to 180 people)	4	☐		X	☐ 2000	☐ 3000		
10.	Sala Konferencyjna **BETA + GAMMA + DELTA + TETA** Conference Hall **BETA + GAMMA + DELTA + TETA**	☐ (do 400 os. up to 400 people)	☐ (do 288 os. up to 288 people)	☐ (do 320 os. up to 320 people)	8	☐		X	☐ 3000	☐ 5000		
11.	Sala Konferencyjna **SIGMA** Conference Hall **SIGMA**	☐ (do 36 os. up to 36 people)	☐ (do 50 os. up to 50 people)	☐ (do 50 os. up to 50 people)	2	☐		☐ 500	X	☐ 2500		
12.	Pokój **VIP II** **VIP II** Room	X	X	X	X	X		X	X	☐ 400		
13.	Pokój **VIP I** **VIP I** Room	X	X	X	X	X		X	X	☐ 900		
14.	Pokój **VIP I** - połowa **VIP I** Room - half	X	X	X	X	X		X	X	☐ 500		
15.	Sala Kongresowa **KAPPA + LAMBDA** The Congress Hall **KAPPA + LAMBDA**	☐ (do 350 os. up to 350 people)	☐ (do 200 os. up to 200 people)	☐ (do 120 os. up to 120 people)	6	☐		X	☐ 1600	☐ 2500		
16.	Sala Konferencyjna **KAPPA** Conference Hall **KAPPA**	☐ (do 180 os. up to 180 people)	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 70 os. up to 70 people)	3	☐		☐ 215	X	☐ 1600		
17.	Sala Konferencyjna **LAMBDA** Conference Hall **LAMBDA**	☐ (do 160 os. up to 160 people)	☐ (do 100 os. up to 100 people)	☐ (do 30 os. up to 30 people)	3	☐		☐ 215	X	☐ 1600		

* zaznaczyć potrzebne / tick if correct

Zamówienie rezerwacji sal konferencyjnych należy wysłać najpóźniej na 14 dni przed datą wynajmu. Rezygnacja ze zgłoszenia w terminie krótszym niż 7 dni przed datą wynajmu spowoduje obciążenie kwotą w wysokości 50% kosztów wynajmu sali, sprzętu oraz zamówionych usług.

Applications to book conference halls should be sent not less than 14 days before the date of hire. Cancellations received less than 7 days before the date of hire will incur a fee of 50% of the cost of hire of the hall, equipment and services ordered.

Razem wartość
Total:

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added
* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

WYNAJEM SAL KONFERENCYJNYCH W HALACH / ZGŁOSZENIE PREZENTACJI FIRMY
HIRE OF THE CONFERENCE HALL IN HALLS / NOTIFICATION OF COMPANY PRESENTATION

10b

TLL

7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Nazwa Firmy / Company name			
Ulica / Street	Kod / Post Code	Miasto / City	Państwo / Country
Telefon / Telephone	Fax	e-mail	NIP / EU VAT Id. No.
Osoba odpowiedzialna (telefon) / Contact person (telephone)			

ZGŁASZAMY / WE APPLY FOR

☐ **Prezentację firmy / a company presentation** ☐ **Seminarium / a seminar** ☐ **Konferencję / a conference** ☐ **Inne / Other:** .....

Organizator / Organizer:				
Temat (do publikacji w programie targów) / Topic (for publication in the fair programme):				
Proponowane terminy / Proposed terms:				
Godziny / Hours:	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....

ZAMAWIAMY SALE KONFERENCYJNE W HALACH / WE ORDER CONFERENCE HALLS IN HALLS

Lp. No.	NAZWA / NAME	układ teatralny* theatre layout*	układ przy stołach* at tables layout*	układ bankietowy* banquet layout*	ilość mikrofonów number of microphones	mównica* rostrum*	liczba osób przy stole prezydialnym number of people at presidium table	cena za 1 godz. price per 1 hour PLN	ilość godzin number of hours	wartość value PLN
1.	Sala Konferencyjna G1 Conference Hall G1	☐ (do 50 os. up to 50 people)	☐ (do 24 os. up to 24 people)	☐ (do 15 os. up to 15 people)	2	☐		72		
2.	2 niezależne sale w Sali G1 2 separated boardrooms in Hall G1	☐ (do 20 os. up to 20 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)	X	☐		33		
3.	Sala Konferencyjna G2 Conference Hall G2	☐ (do 50 os. up to 50 people)	☐ (do 24 os. up to 24 people)	☐ (do 24 os. up to 24 people)	2	☐		72		
4.	2 niezależne sale w Sali G2 2 separated boardrooms in Hall G2	☐ (do 20 os. up to 20 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)	X	☐		33		
5.	Sala Konferencyjna G3 Conference Hall G3	☐ (do 60 os. up to 60 people)	☐ (do 32 os. up to 32 people)	☐ (do 32 os. up to 32 people)	2	☐		72		
6.	2 niezależne sale w Sali G3 2 separated boardrooms in Hall G3	☐ (do 25 os. up to 25 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)	X	☐		33		
7.	Sala Konferencyjna G2+G3 (kształt litery „L") Conference Hall G2+G3 (L-shape)	☐ (do 100 os. up to 100 people)	☐ (do 48 os. up to 48 people)	☐ (do 40 os. up to 40 people)	4	☐		121		
8.	Sala Konferencyjna C1 Conference Hall C1	☐ (do 65 os. up to 65 people)	☐ (do 40 os. up to 40 people)	☐ (do 40 os. up to 40 people)	2	☐		72		
9.	Sala Konferencyjna E1 Conference Hall E1	☐ (do 60 os. up to 60 people)	☐ (do 30 os. up to 30 people)	☐ (do 30 os. up to 30 people)	2	☐		88		
10.	Sala Konferencyjna E2 Conference Hall E2	☐ (do 25 os. up to 25 people)	☐ (do 15 os. up to 15 people)	☐ (do 15 os. up to 15 people)	X	☐		66		
11.	Sala Konferencyjna E3 Conference Hall E3	☐ (do 90 os. up to 90 people)	☐ (do 40 os. up to 40 people)	☐ (do 54 os. up to 54 people)	2	☐		135		

* zaznaczyć potrzebne / tick if correct

Razem wartość
Total:

Zamówienie rezerwacji sal konferencyjnych należy wysłać najpóźniej na 14 dni przed datą wynajmu. Rezygnacja ze zgłoszenia w terminie krótszym niż 7 dni przed datą wynajmu spowoduje obciążenie kwotą w wysokości 50% kosztów wynajmu sali, sprzętu oraz zamówionych usług.

Applications to book conference halls should be sent not less than 14 days before the date of hire. Cancellations received less than 7 days before the date of hire will incur a fee of 50% of the cost of hire of the hall, equipment and services ordered.

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

Targi Lotnictwa Lekkiego TLL

WYNAJEM SAL KONFERENCYJNYCH / ZGŁOSZENIE PREZENTACJI FIRMY c.d.
HIRE OF THE CONFERENCE HALL / NOTIFICATION OF COMPANY PRESENTATION (CONTINUED) 10c

TLL
7-8.10.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Nazwa Firmy Company name			
Ulica Street	Kod Post Code	Miasto City	Państwo Country
Telefon Telephone	Fax	e-mail	NIP EU VAT Id. No.
Osoba odpowiedzialna (telefon) Contact person (telephone)			

ZAMAWIAMY WYPOSAŻENIE TECHNICZNE DLA SAL KONFERENCYJNYCH W HALACH
WE ORDER TECHNICAL EQUIPMENT FOR CONFERENCE HALLS IN HALLS

Lp. No.	NAZWA / NAME	cena za 1 godz. price per 1 hour PLN	ilość godzin number of hours	wartość value PLN
1.	Sprzęt nagłaśniający (w tym 2 mikrofony) Amplification equipment (including 2 microphones) (nie dotyczy pkt / n/a points: 2, 4, 6, 10 (str./page 10b))	w standardzie in standard		
2.	Rzutnik multimedialny* / Multimedia projector*	70		
3.	Wizualizer / Visualiser	40		
4.	Ekran plazmowy lub LCD 42" / Plasma screen or LCD 42"	50		
5.	Ekran pod rzutnik / Screen for projector	w standardzie in standard		
6.	Usługi plastyczne, wystrój dodatkowy Artistic services, additional decoration	**wg uzgodnień according to the order**		
7.	Organizacja wycieczek po Kielcach i regionie z profesjonalnym przewodnikiem, transportu oraz innych usług / Organization of trips around Kielce and region with a proffessional guide, transport and other services	**wg uzgodnień according to the order**		
8.	Inne / Others			
9.	Inne / Others			

* TK nie gwarantują laptopa (laptop własny) / TK does not guarantee a laptop (own laptop)

Razem wartość / Total:

	NAZWA / NAME	cena za 1 dzień price per 1 day PLN	ilość dni number of days	wartość value PLN
10.	System tłumaczeń symultanicznych do 50 szt. odbiorników (słuchawek) Simultaneous translation system up to 50 items (receivers / earphones)	2000		
	każdy dodatkowy odbiornik (słuchawki) each additional receiver (earphones)	20		
11.	Tłumacz do tłumaczenia symultanicznego A translator for simultaneous translations	**wg uzgodnień according to the order**		

Razem wartość / Total:

12.	CATERING	**wg uzgodnień according to the order**	świadczony wyłącznie przez firmy na stałe współpracujące z TK provided only by companies co-operating with TK

Szczegółowe informacje na temat cateringu i wynajmu sal konferencyjnych / For detailed information about catering and hire of conference halls:
tel. (+4841) 365 13 05; e-mail: pajek.daria@targikielce.pl, tel. (+4841) 365 12 63; e-mail: kmiecik.paulina@targikielce.pl

Szczegółowych informacji technicznych udziela Zespół Obsługi Technicznej / All technical informations are given by Technical Service Section:
tel. (+4841) 365 12 76; e-mail: zbos.pawel@targikielce.pl

Szczegółowe informacje dotyczące usług plastycznych / For detailed information about artistic services
tel. (+4841) 365 12 52; tel. kom./mobile: +48 698 675 565

Szczegółowe informacje dotyczące tłumaczy / For detailed information about interpreters
tel. (+4841) 365 12 47; e-mail: michalska.milena@targikielce.pl

Zamówienie rezerwacji sal konferencyjnych należy wysłać najpóźniej na 14 dni przed datą wynajmu. Rezygnacja ze zgłoszenia w terminie krótszym niż 7 dni przed datą wynajmu spowoduje obciążenie kwotą w wysokości 50% kosztów wynajmu sali, sprzętu oraz zamówionych usług. Przy wynajmie na czas dłuższy niż 6 godzin istnieje możliwość udzielenia rabatu.

Applications to book conference halls should be sent not less than 14 days before the date of hire. Cancellations received less than 7 days before the date of hire will incur a fee of 50% of the cost of hire of the hall, equipment and services ordered. For rental longer than 6 hours a discount is possible.

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added
* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

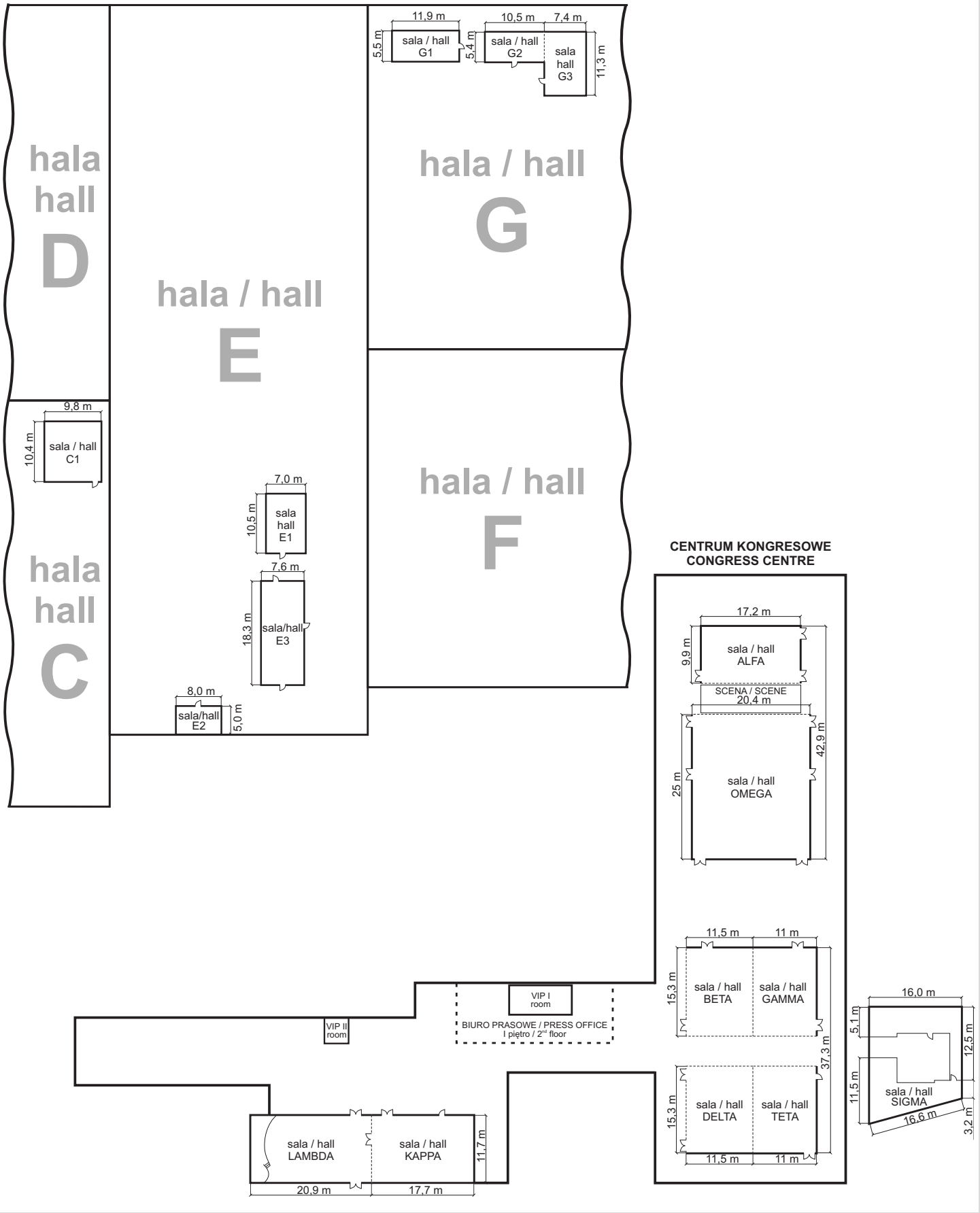
Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-43, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl, **www.paragielda.targikielce.pl**

Targi Kielce
exhibition & congress centre



REGULAMIN DLA UCZESTNIKÓW TARGÓW

A ZGŁOSZENIE UCZESTNICTWA

1. Wystawca może wziąć udział w targach, jeśli pomiędzy stronami zostanie zawarta umowa najmu powierzchni wystawienniczej albo umowa najmu powierzchni wystawienniczej z usługami dodatkowymi, (tj. Formularz Zgłoszeniowy) zwana dalej umową.

1.1. Umowa zostaje zawarta w następujący sposób i w następujących terminach:

1.1.1. dla wszystkich zgłoszeń otrzymanych przez Targi Kielce S.A. (zwane dalej TK) najpóźniej 30. dnia przed terminem targów:

a) dla zgłoszeń przesłanych z dowodem wpłaty po przesłaniu przez wystawcę prawidłowo wypełnionego formularza podpisanego przez osoby upoważnione do działania w imieniu wystawcy (TK może zażądać odpowiedniego dokumentu potwierdzającego ich umocowanie) wraz z dokumentem potwierdzającym dokonanie wpłaty zgodnie z warunkami określonymi w pkt. G.2. z datą wpływu na konto TK wpłaty, chyba, że w terminie 7 dni od daty otrzymania wpłaty TK oświadczą, że umowy nie zawierają; zwrot wpłaconych pieniędzy następuje w terminie 3 dni od dnia złożenia oświadczenia przez TK;

b) dla zgłoszeń przesłanych bez dowodu wpłaty po przesłaniu przez wystawcę prawidłowo wypełnionego formularza podpisanego przez osoby upoważnione do działania w imieniu wystawcy (wraz z dołączonym odpowiednim dokumentem potwierdzającym ich umocowanie) z datą na 30 dni przed terminem targów, chyba, że w terminie 7 dni od daty otrzymania zgłoszenia TK oświadczą, że umowy nie zawierają.

1.1.2. dla wszystkich zgłoszeń otrzymanych przez TK w terminie po 30. dniu przed rozpoczęciem targów dokonanych przez doręczenie TK prawidłowo wypełnionego formularza podpisanego przez osoby upoważnione do działania w imieniu wystawcy (wraz z dołączonym odpowiednim dokumentem potwierdzającym ich umocowanie) z dniem wystawienia przez TK faktury VAT*.

1.1.3. W przypadku firm - wystawców spoza Unii Europejskiej (nie dotyczy firm - przedstawicieli TK) wystawia się fakturę proforma, umowa zostaje wówczas zawarta z datą otrzymania przez TK należności określonej fakturą pro forma.

1.1.4. TK zastrzegają możliwość wystawiania faktur pro forma, także w innych przypadkach, niż wymienione w punkcie powyższym, wówczas faktura VAT* zostanie wystawiona w terminie 7 dni, po otrzymaniu środków pieniężnych na rachunek bankowy TK.

1.2. Zawarcie umowy zobowiązuje Wystawcę do przestrzegania niniejszego regulaminu, a w szczególności dokonywania w terminie wszystkich płatności.

1.3. Minimalna zamówiona powierzchnia wystawiennicza wynosi 6 m^2.

2.1. Zapisy niniejszego regulaminu mają zastosowanie także wobec Współwystawców.

2.2. W przypadku, gdy zawarta umowa nie stanowi inaczej, świadczenia TK dla Wystawcy i Współwystawcy ustalane są w łącznej wysokości i wartości.

2.3. Do złożenia oświadczenia o nieprzyjęciu oferty upoważniony jest Dyrektor Wydziału Targów.

B LOKALIZACJA STOISKA

TK przydzielają Wystawcy powierzchnię wystawienniczą stosownie do kolejności zgłoszeń oraz projektu zabudowy powierzchni wystawienniczej i warunków techniczno-organizacyjnych targów, zastrzegając sobie prawo do zmiany lokalizacji przydzielonej powierzchni wystawienniczej ze względów organizacyjnych i projektowo-technicznych, jak też z przyczyn od TK niezależnych. W takim przypadku Wystawcy nie przysługuje prawo do odszkodowania ze strony TK.

C WPIS DO KATALOGU

1. Podstawowy wpis do katalogu Wystawcy i Współwystawcy obejmuje: nazwę firmy, logo, pełny adres, branża - tekst do 600 znaków w języku polskim oraz do 600 znaków w języku angielskim i przysługuje Wystawcy i Współwystawcy w ramach uiszczonej opłaty rejestracyjnej.

2. Wystawca może zamówić również dodatkową, płatną według cennika, reklamę w katalogu.

3. Kompletne materiały dotyczące wpisu do katalogu należy przysłać do TK najpóźniej 30 dni przed rozpoczęciem targów, co jest warunkiem ich publikacji.

4. TK nie ponoszą odpowiedzialności za konsekwencje błędów i pominięć powstałych w katalogu.

D REKLAMA W INTERNECIE

1. Wpis dotyczący Wystawcy (Współwystawcy): nazwa + miejscowość i jego umieszczenie w serwisie internetowym przez okres 12 miesięcy jest uwzględnione w kosztach udziału Wystawcy w Targach.

2. Wystawca (Współwystawca) może umieścić wpis dodatkowy (nazwa firmy, logo, pełny adres oraz branża tekst do 600 znaków w języku polskim oraz do 600 znaków w języku angielskim) w serwisie internetowym Targów Kielce. Wpis dodatkowy jest płatny. Wszystkie ceny wg cennika w Formularzu Zgłoszeniowym TK (str. 9a).

E POSTANOWIENIA SZCZEGÓŁOWE

1. W targach mogą brać udział te firmy, których zakres działania jest zgodny z tematyką i zakresem branżowym targów.

2. Wystawianie wyrobów niezgodnych z tematyką targów lub mogących stanowić zagrożenie bezpieczeństwa dla zwiedzających wymaga uprzedniej zgody TK oraz zapewnienia przez Wystawcę odpowiedniego zabezpieczenia zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

3. Termin montażu i zagospodarowania stoisk oraz ich demontażu regulowany jest odrębnym zarządzeniem przed każdymi targami - patrz: www.paragielda.targikielce.pl, zakładka *Informacje dla wystawców.*

4. Stoisko powinno być urządzone i przygotowane do ekspozycji najpóźniej na 12 godzin przed otwarciem targów. Nie zgłoszenie się Wystawcy w dniu poprzedzającym targi oraz nie zagospodarowanie stoiska będzie traktowane jako rezygnacja z udziału w targach, z konsekwencjami określonymi w pkt. H 2.

5. Maszyny i eksponaty, których gabaryty przekraczają jeden z wymiarów: 2,5m x 2,5m x 1,5m powinny zostać wprowadzone na teren targów nie później niż 3 dni przed rozpoczęciem danej imprezy targowej.

6. Eksponaty nie mogą być usuwane ze stoiska w czasie trwania targów. Demontaż ekspozycji może rozpocząć się po zakończeniu targów. Wystawca zobowiązany jest przywrócić zajmowaną powierzchnię do pierwotnego stanu.

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie

REGULATIONS FOR FAIR PARTICIPANTS

A APPLICATION PROCEDURE

1. The Exhibitor can participate in the fair on condition that an agreement is made between the parties for the rent of exhibition space or the rent of exhibition space with additional services, (ie the Application Form), hereinafter referred to as the Agreement.

1.1 The contract is entered into in the following way and in the following terms:

1.1.1 for all applications received by Targi Kielce S.A. (hereinafter called TK) at least 30 days before the start of the fair:

a) applications sent with payment receipt - after sending by the exhibitor a correctly filled in form signed by persons authorized to act on behalf of the exhibitor (TK may request a relevant document confirming their authorization) and a document proving that the payment has been made in accordance with conditions defined in G.2. below - at the date of receipt of the payment to Kielce Trade Fairs (hereinafter called **TK**) bank account, unless within 7 days since receiving payment TK declares the contract not concluded; the amount paid will be refunded within three days since TK's declaration;

b) applications sent without payment receipt - after sending by the exhibitor a correctly filled in form signed by persons authorized to act on behalf of the exhibitor (a relevant document confirming their authorization attached) at the date 30 days before commencement of the fair, unless within 7 days since receiving the application TK declares the contract not concluded.

1.1.2 for all applications received by TK less than 30 days before the start of the fair by submitting to TK a correctly filled in form signed by persons authorized to act on behalf of the exhibitor (a relevant document confirming their authorization attached) - at the date of issue of the VAT* invoice by TK.

1.1.3 In the case of companies - exhibitors outside European Union (except companies - representative companies of TK), pro forma invoice will be issued, the agreement is concluded on the date of a receipt of the amount determined by pro forma invoice by Trade Fairs.

1.1.4. TK reserves the right to issue pro forma invoices also in cases other than those specified in the point above, which entails the VAT* invoice being issued within 7 days of the date of receiving the payment made into TK's bank account.

1.2 Having entered into a contract binds the exhibitor to comply with these regulations, in particular to make all payments in due time.

1.3. The minimum exhibition space that may be leased is 6 sq.m.

2.1. Provisions of this Regulations for Fair Participants are also applicable to Co-exhibitors.

2.2. If provisions of the Agreement do not state otherwise, services provided by TK to the Exhibitor are calculated as a total value.

2.3. The Fairs Director is authorised to issue the declaration of contract being not concluded.

B STAND LOCATION

The exhibition area design plan, and the date of submission of the Registration Form submission as well as the technical, organisational requirements of an event and reasons beyond TK's control determine the location of the Exhibitor's stand. The TK reserves the right to change the allocated exhibition space. In the event of such a change, the Participant has no right to claim any compensation from the TK.

C CATALOGUE ENTRY

1. The basic catalogue entry for the Exhibitor and Co-exhibitor includes: the company name, its logo, full address and profile of up to 600 characters in Polish and 600 characters in English is included in the registration fee, and thus the Exhibitor and Co-exhibitor are eligible for it.

2. The Exhibitor may also place an additional advertisement in the catalogue. Such advertisements are charged for in accordance with the schedule of prices.

3. It is a condition of publication that all details necessary for the catalogue entry shall be sent to the TK 30 days prior to the commencement of the event.

4. The TK assumes no responsibility from the consequences of errors and omissions in the catalogue.

D INTERNET ADVERTISEMENTS

1. The entry relating to the Exhibitor (Co-exhibitor): company name + location and placing it in the Internet portal for a period of 12 months is included in the cost of the Exhibitor's participation in the Fair.

2. Exhibitors (or Co-exhibitors) may place an additional entry (company's name, logo, full address and profile up to 600 characters in Polish and 600 characters in English) on the permanent website of the Kielce Trade Fairs. The additional entry is charged for and it is kept for 12 months until the next event. The Exhibitor (or Co-exhibitor) may also order an additional full page advertisement of screen size. Such advertisements are charged for at the rates given on the Registration Form (page 9a).

E SPECIFIC PROVISIONS

1. Participation is open to enterprises whose activities are consistent with the theme and profile of the Fair.

2. The display of exhibits not consistent with the theme of an event, potentially dangerous to the public or requires the prior consent of the TK and the Exhibitor must ensure that the appropriate safety measures are taken, comply with the relevant laws.

3. The time of assembly and disassembly of stands shall be defined by a separate Regulation put in force before each event - see: www.paragielda.targikielce.pl in *„Information for Exhibitors".*

4. A stand should be constructed and ready for exposition at least 12 hours before the opening of the fair. If the Exhibitor does not arrive one day before the fair starts or does not arrange his stand it will be understood that he has resigned from participation in the fair, with all the consequences referred to in Clause H. 2.

5. Exhibits and machinery whose size is larger than 2.5m x 2.5m x 1.5m shall be assembled and in place not later than three days before an event starts.

6. Exhibits cannot be removed from the stands during an exhibition. The dismantling of the exhibition can only take place after the official closing of the Fair and the Participant is obliged to return his exhibition area to its original condition.

* excluding the cases described on page 1

REGULAMIN DLA UCZESTNIKÓW TARGÓW

7. Wywóz eksponatów powinien nastąpić do końca ostatniego dnia demontażu stoisk, określonego w pkt. E.3 Regulaminu.
W przypadku nie usunięcia eksponatów w wyznaczonym terminie TK będą pobierały od wystawcy pełną opłatę za najem 1 m^2 powierzchni za każdy dzień zwłoki. Ponadto TK mogą na koszt i ryzyko Wystawcy przenieść eksponaty do magazynu TK, nie ponosząc odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia eksponatów podczas magazynowania.

8. TK zamykają halę 2 godz. po zakończeniu targów i otwierają 2 godz. przed rozpoczęciem targów. W uzasadnionych przypadkach okres ten może ulec zmianie.

9. Zabrania się reklamowania na stoiskach i przez Wystawców firm trzecich bez zgody TK.

10. Zamieszczenie reklam i tablic informacyjnych poza obrębem stoiska wymaga zgody TK i wniesienia stosownych opłat. Montaż reklam i tablic informacyjnych poza obrębem stoiska może być wykonany tylko przez służby techniczne TK.

11. Niedopuszczalne jest w czasie trwania targów zajmowanie przez Wystawcę powierzchni poza obrębem zamówionego i wytyczonego stoiska. W przypadku nie przestrzegania tego zapisu wystawca zobowiązany jest do usunięcia elementów wystających poza wytyczone stoisko oraz zapłaty za zajętą dodatkowo powierzchnię: ilość m^2 x (cena za m^2 stoiska + 100%).

12. W przypadku, gdy Wystawca, lub w jego imieniu inne podmioty, rozpowszechniają utwory artystyczne, Wystawca jest zobowiązany do podpisania stosownej umowy ze stowarzyszeniem zajmującym się ochroną praw autorskich i wnieść z tego tytułu stosowne opłaty oraz kopię umowy i dowodu opłaty posiadać do wglądu Kierownika Hali oraz odpowiednich organów kontrolnych.

13. TK nie gwarantują wykonania zamówień złożonych później niż 3 dni przed rozpoczęciem targów. Zamówienia te realizowane będą w miarę możliwości; należność za ich wykonanie jest wyższa o 30% i płatna gotówką lub kartą płatniczą w kasie TK w momencie złożenia zamówienia.

F OPŁATY ZA UCZESTNICTWO W TARGACH

1. Na łączną opłatę za uczestnictwo w targach składają się:

1.1. Opłata rejestracyjna:

a) WYSTAWCY w wysokości 90 PLN + VAT* (obejmuje koszty manipulacyjne TK związane z uczestnictwem w targach, 2 zaproszenia na uroczystą kolację, 2 karty parkingowe, wpis na listę wystawców, identyfikatory Wystawca oraz dostęp do bezprzewodowego Internetu)

b) WSPÓŁWYSTAWCY w wysokości 50 PLN + VAT* (obejmuje wpis do listy alfabetycznej, identyfikatory Wystawca oraz 1 kartę parkingową).

1.2. Opłata za najem powierzchni wystawienniczej w czasie targów, w ramach której TK zapewniają:
- korzystanie z powierzchni wystawienniczej
- udział we wspólnie użytkowanej powierzchni (powierzchnia hali minus rzeczywista powierzchnia stoisk)
- utrzymanie czystości przejść i korytarzy w hali
- zabezpieczenie terenu i obiektów przez służby ochrony oraz zabezpieczenie p. poż.
- ogólną dekorację obiektu i terenów zewnętrznych
- reklamę i promocję targów
- jeden egzemplarz katalogu targowego
- karty identyfikacyjne zgodnie z pkt. K niniejszego Regulaminu.

1.3. Opłata za zabudowę i wyposażenie - w przypadku zamówienia stoiska z zabudową standardową, w ramach której - obok świadczeń z pkt. F 1.2 TK zapewniają:
- montaż i demontaż stoiska
- ściany zewnętrzne stoiska
- wyposażenie stoiska - zgodnie z Formularzem Zgłoszeniowym TK.
- utrzymanie czystości stoiska w części otwartej (tj. odkurzanie lub mycie podłogi oraz wywóz nieczystości).

1.4. Opłata za korzystanie z infrastruktury w czasie montażu i demontażu w wysokości jak na str. 2c Formularza Zgłoszeniowego, obejmuje (za powierzchnię zabudowywaną) m.in.:
- korzystanie z mediów (energia elektryczna, woda)
- sprzątanie (wywóz śmieci, odprowadzenie ścieków)

Przez zabudowę rozumiemy każdą formę zagospodarowania powierzchni stoiska obejmującą konstrukcję ścian, przykrytą posadzkę podestem bądź innego rodzaju twardą nawierzchnią, ustawienie elementów wyposażenia (lady, stoły, szafki itp.), systemów oświetlenia, nagłośnienia bądź wizualizacji na powierzchni stoiska.
W przypadku nie zaznaczenia wielkości wykonywanej zabudowy (patrz str. 2a), firma zostanie obciążona za całą zamówioną powierzchnię typu W.

1.5. Opłata za dodatkowe usługi zgodnie z wypełnionym Formularzem Zgłoszeniowym TK.

2. Wystawcy we własnym zakresie ponoszą koszty wszystkich prowizji i opłat bankowych (w tym zagranicznych banków pośredniczących), bez prawa do ich odliczania od kwoty opłat należnych TK.

W celu uniknięcia przez Wystawcę opłat banków pośredniczących obciążających go przy przelewach zagranicznych należy realizować je w systemie SEPA. W sytuacji braku możliwości skorzystania z SEPA należy przy przelewach zagranicznych zaznaczyć opcję „our".

3. Niewypełnienie przez Wystawcę warunków wynikających z oferty promocyjnej zobowiązuje Wystawcę do zapłaty pełnej odpłatności za udział w danej imprezie targowej.

G WARUNKI PŁATNOŚCI

1. Wystawca wskazany w formularzu jest jednocześnie nabywcą, na którego zostaje wystawiona faktura VAT* za udział w targach.

2. Jednocześnie z przesłaniem Formularza Zgłoszeniowego TK wystawca wpłaca 20% opłat wynikających z wypełnionego Formularza (chodzi o wszystkie opłaty, także opłatę rejestracyjną) + VAT*. Dowód wpłaty należy dołączyć do Formularza.

3. Faktury VAT* wystawiane są w walucie, w której wyrażane są ceny.
Kwotę opłat wynikających z wypełnionego Formularza nieuregulowaną do dnia wystawienia faktury należy uregulować w terminie określonym fakturą.

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie

REGULATIONS FOR FAIR PARTICIPANTS

7. Exhibits shall be removed from the area not later than the deadline for removal defined in E. 3 of the *Regulations*. Should the exhibits remain in the exhibition area after this date, the TK shall charge a fee for each square meter of the rented area for each day of delay. What is more, the TK shall have the right to remove the exhibits to the TK's warehouse at the Participant's cost and risk. The TK shall not be responsible for any damage to the exhibits and equipment incurred during storage.

8. TK closes the hall 2 hours after the conclusion of the fair and opens it 2 hours before the commencement of the fair. In justified cases this periods may be changed.

9. Advertising third companies at the Exhibitors' stands and by the Exhibitors is allowed only upon prior consent of TK.

10. Advertisements may be placed outside the stand area only with the TK's permission and payment of appropriate charges. Outside of halls advertisements and boards may be placed only by technicians employed by TK.

11. It is not permitted for an exhibitor to occupy during the fair an area beyond the limits of the stand that has been ordered and designated. In the event of an exhibitor not observing the above rule he is obliged to remove those elements extending beyond the designated stand and to pay for the additional area occupied at the rate of: area in m^2 x (price per m^2 of stand + 100%).

12. In the case the Exhibitor or the third party acting on behalf of the Exhibitor plays back artistic works, the Exhibitor is obliged to conclude the appropriate contract with the copyright protection association and to make the due payment. The copy of the contract and payment should be produced upon request of the Hall Manager or control bodies.

13. TK does not guarantee realization of orders lodged 2 days before commencement of the fair. The orders will be realized as it is possible; charges for realization of such orders are by 30 % higher and payable in cash or by card at TK's cash desk on lodging the order.

F PARTICIPATION FEE

1. Total fair fees comprise:

1.1 Registration fee:

a) EXHIBITOR'S - PLN 90 + VAT* (including Kielce Trade Fairs' handling charges connected with a participation in the fair, 2 invitations to dinner, 2 parking passes, entry in the exhibitor list, Exhibitor passes and wireless Internet connection),

b) CO-EXHIBITOR'S - PLN 50 + VAT* (including entry in the alphabetical list, Exhibitor passes and 1 parking pass).

1.2 A fee for the lease of an exhibition area, for which TK undertakes to provide:
- use of an exhibition area,
- use of the common area (the hall area less the area occupied by stands),
- supervision of an event,
- cleaning of passageways in the hall
- Protection of the fair grounds and facilities by the Security Service and fire protection
- general interior and exterior decoration,
- advertising and promotion of an event,
- a copy of the Fair catalogue,
- identification cards in accordance with Clause K of the present *Regulations*.

1.3 A fee for construction and equipment - in the event that a standard stand development has been ordered - for which, in addition to the services in F 1.2 TK provides:
- assembly and disassembly of the stand,
- external walls of the stand,
- stand equipment according to the completed TK Registration Form,
- cleaning the stands in the open part (ie vacuum or floor cleaning and rubbish disposal).

1.4 Infrastructure fee during assembly and disassembly see page 2c of an application form for details, it covers (for constructed area) among others:
- use of media (electrics, water)
- cleaning (rubbish collection, sewage removal)

Under a term ' a stand' we understand all forms of an arrangement of exhibition space which includes wall construction, a platform or flooring covered by any kind of hard surface, placement of furniture (tables, cupboards, counters etc.) assembly of lightening systems, sound and visual systems at the stand.
In case of not marking constucted stand's size (see page 2a) the Exhibitor will be charged in full for open area indoors.

1.5 A fee for additional services - according to the completed TK Registration Form.

2. Exhibitors are responsible for covering the costs of any commissions and bank charges (including foreign intermediary banks), without the right to deduct it of the Kielce Trade Fairs fee.

In order to prevent the exhibitor from paying fees for correspondent banks which charge the exhibitor, foreign transfers should be effected in the SEPA system. In the event of the SEPA system being unavailable, the option "our" should be selected in making foreign transfers.

3. Should the Exhibitor fail to comply with the terms and conditions arising from the promotional offer, they shall be obligated to make a full payment for participation in a given fair.

G PAYMENT CONDITIONS

1. A VAT* invoice for trade participation will be issued to an exhibitor shown in the application form.

2. Upon submission of his registration form, the registrant shall simultaneously execute payment of 20% of the amount due to the TK in accordance with the completed TK Registration Form (all the fees as well as the registration fee) + VAT*. Evidence of remittance shall be enclosed with the Registration Form.

3. VAT* invoices are issued in the currency of quotations.
The amount resulting from the completed Application Form which at the date of invoice issuing is still outstanding should be paid in the time specified on the invoice.

* excluding the cases described on page 1

REGULAMIN DLA UCZESTNIKÓW TARGÓW

4. W przypadku dokonania zmian w złożonym Formularzu, o którym mowa w pkt. 2., w terminie nie później niż 3 dni przed rozpoczęciem targów, ewentualną dodatkową kwotę opłat należy uregulować w terminie określonym fakturą.

5. W przypadku dokonania zmian w złożonym Formularzu, o którym mowa w pkt. 2., w terminie późniejszym niż 3 dni przed rozpoczęciem targów, ewentualną dodatkową kwotę opłat należy uregulować w momencie składania zamówienia.

6. Warunkiem udostępnienia powierzchni wystawienniczej Wystawcy jest złożenie właściwych dowodów wpłaty opłat, określonych w ustępach 2, 3, 4 i 5 (kopia przelewu potwierdzona przez bank itp.), z dopiskiem nazwy targów oraz uregulowanie zaległych płatności wynikających z uczestnictwa w poprzednich targach.
Numer konta Targów Kielce S.A.: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: RCBWPLPW

7. W przypadku wpłaty w walucie EUR prosimy dokonywać wpłat na konto PL 51 1750 1110 0000 0000 0657 5609 Swift: RCBWPLPW

8. W przypadku wpłaty w walucie USD prosimy dokonywać wpłat na konto PL 38 1750 1110 0000 0000 0657 5552 Swift: RCBWPLPW

H REZYGNACJA Z UCZESTNICTWA W TARGACH

1. Wystawca ma prawo zrezygnować z uczestnictwa w targach pod warunkiem pisemnego zawiadomienia TK na 21 dni przed ich rozpoczęciem. TK pobierają wówczas opłatę manipulacyjną w wysokości całej opłaty rejestracyjnej oraz 10% pozostałych opłat wynikających z Formularza Zgłoszeniowego. Za datę odwołania uczestnictwa uważa się datę wpływu pisma do TK wysłanego pocztą, drogą elektroniczną lub faksem.
2. Wycofanie przez Wystawcę jego zgłoszenia uczestnictwa w targach w terminie krótszym niż określony w pkt. H 1. nie zwalnia z obowiązku zapłaty całości wszystkich opłat.
3. Nie dokonanie wpłaty, o której mowa w pkt. G 2., najpóźniej ósmego dnia przed rozpoczęciem targów oznacza rezygnację przez Wystawcę z udziału w targach, ze skutkami określonymi w pkt. H 2.

I ZASADY OBEJMOWANIA STOISKA

Warunkiem objęcia stoiska targowego z zabudową jest:

a) dokonanie opłat za uczestnictwo w targach zgodnie z pkt. G 2., 3., 4. i 5. Regulaminu dla uczestników targów,

b) odebranie kart identyfikacyjnych WYSTAWCA - zgodnie z pkt. K. 7. niniejszego Regulaminu,

c) zgłoszenie się do Kierownika Hali, który zarejestruje firmę i wskaże lokalizację stoiska.

J ZASADY WYKONANIA ZABUDOWY STOISK

1. Wystawca, który zamówił powierzchnię bez zabudowy ma obowiązek zgłosić na piśmie w terminie 7 dni przed przystąpieniem do prac następujące dane firmy: nazwa, adres, NIP, imienna lista pracowników uprawnionych do wejścia na teren TK - ze wskazaniem osoby odpowiedzialnej za kontakty z TK - zwanej dalej WYKONAWCĄ ZABUDOWY-która będzie wykonywała zabudowę stoiska.
2. Wykonawca zabudowy (wystawca lub wynajęta przez niego firma) ma obowiązek:

a) uzgodnić terminy i harmonogramy prowadzenia prac,

b) przedstawić i uzgodnić z Zespołem Projektowania Stoisk najpóźniej na 14 dni przed rozpoczęciem targów:

- projekt zabudowy wynajętej powierzchni,
- projekt instalacji elektrycznej,
- projekt instalacji wodnokanalizacyjnej i sprężonego powietrza,
- złożyć oświadczenie o odpowiedzialności za wykonanie zabudowy oraz instalacji elektrycznej i wodnokanalizacyjnej zgodnie z obowiązującymi przepisami wg wzoru (wzór oświadczenia znajduje się na stronie internetowej TK).

3. Warunki techniczne wykonania instalacji na stoisku:

a) Instalacja elektryczna.

- do zasilania stoisk i eksponatów na terenie TK służy sieć elektryczna TN-S 230/400V, 50 Hz zakończona na stoisku gniazdem wtykowym 230V 10/16A 3P, 400V 16A 5P, 400V 32A 5P stosownie do zamówionej mocy. Jako ochrona od porażeń obowiązuje system szybkiego samoczynnego wyłączenia zasilania wraz z wykorzystaniem połączeń wyrównawczych miejscowych zgodnie z normą PN-IEC-30364;
- instalację elektryczną na stoisku należy zabezpieczyć wyłącznikami przeciwporażeniowymi różnicowo-prądowymi 30mA oraz wyposażyć w wyłącznik główny;
- wszystkie instalacje elektryczne wykonane na terenie TK podlegają kontroli technicznej TK;
- zabrania się wykonywania jakichkolwiek zmian w instalacji elektrycznej TK (demontaż drzwi rozdzielni, opraw oświetleniowych, przerabianie instalacji, itp.);
- ze względu na bezpieczeństwo uczestnicy targów zobowiązani są do wyłączenia zasilania każdorazowo przed opuszczeniem stoiska;
- w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w funkcjonowaniu instalacji elektrycznej należy niezwłocznie powiadomić służby techniczne;
- przyłącze elektryczne 3-fazowe powyżej 100 kW wymaga wcześniejszych ustaleń z Głównym Energetykiem (opłata za 1 kW zamówionej mocy wynosi 15 PLN + VAT).

b) Instalacja wodnokanalizacyjna i sprężonego powietrza - wykonawca zabudowy oraz uczestnicy targów są zobowiązani każdorazowo przed opuszczeniem stoiska do zamykania głównych zaworów zasilających znajdujących się na stoisku.

c) przyłączenia urządzeń elektrycznych, teletechnicznych, wody i kanalizacji dokonują służby techniczne TK na podstawie wcześniejszego zlecenia Wystawcy.

4. WYKONAWCA ZABUDOWY przed przystąpieniem do prac ma obowiązek zgłosić się do Kierownika Hali, który zarejestruje firmę i wskaże lokalizację stoiska.
5. Warunkiem rozpoczęcia zabudowy stoiska jest:

a) dokonanie przez wystawców wpłaty należności, zgodnie z pkt. G 2, 3, 4 i 5. Regulaminu dla uczestników targów,

b) okazanie projektów zgodnie z pkt. J. 2. b oraz złożenie oświadczenia, że zabudowa oraz instalacja elektryczna, wodnokanalizacyjna i sprężonego powietrza zostanie wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami,

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie

REGULATIONS FOR FAIR PARTICIPANTS

4. In the event of changes being made to the submitted Application Form, referred to in point 2, not less than 3 days before the start of the fair, the additional fees arising should be settled within the period set out in the relevant invoice.

5. In the event of changes being made to the submitted Application Form, referred to in point 2, less than 3 days before the start of the fair, the additional fees arising should be settled when making the booking.

6. Admittance of the Exhibitor to the exhibition area is conditional on providing evidence of payment of the fees specified in clauses 2, 3, 4 and 5, by presenting a copy of the money transfer certified by the bank and annotated with the name of the fair, as well as settlement of outstanding liabilities from participation in previous events.
Account number of Kielce Trade Fairs (Targi Kielce S.A.): Raiffeisen Bank Polska SA: PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: RCBWPLPW

7. Should you wish to pay in EUR please transfer the amount on the following account: PL 51 1750 1110 0000 0000 0657 5609 Swift: RCBWPLPW

8. Should you wish to pay in USD please transfer the amount on the following account: PL 38 1750 1110 0000 0000 0657 5552 Swift: RCBWPLPW

H CANCELLATION OF PARTICIPATION

1. The Exhibitor shall have the right to withdraw from participation in the fair on condition that the TK receives a written notification at least 21 days before the fair starts. In this case, the TK charges an administration fee amounting to the registration fee plus 10% of the fees due in accordance with the completed Registration Form. The date of cancellation shall be the date of receipt of the written cancellation by TK (mail, e-mail or fax).
2. If the cancellation is made after the dated referred to in Clause H.1 of the *Regulations*, the Exhibitor shall pay the full amount of fees due.
3. If the payment defined in Clause G.2 of the present *Regulations* is not made at least eight days before the event starts, it shall be taken to mean that the Exhibitor has resigned from participation in the fair with all the consequences referred to in Clause H.2.

I PRINCIPLES OF OCCUPYING THE STAND

1. Exhibition stands with standard development may be occupied after the Exhibitor has fulfilled the following:

a) he has executed payment of the participation fees in accordance with Clauses G.2, 3, 4 and 5 of the *Regulations for Fair Participants*,

b) he has collected the „EXHIBITOR" identification cards according to Clause K.7 of this *Regulations,*

c) he has reported to the Hall Manager who will register the company and show the stand location.

J PRINCIPLES GOVERNING STAND DEVELOPMENT

1. The Exhibitor who ordered exhibition space without stand construction is obligated to provide in writing no later than 7 days prior to the commencement of the work the following data: company name, address, VAT number, list of employees authorized to enter the premises of TK - indicating the person responsible for contacts with TK - hereinafter referred to as STAND DEVELOPER - which will implement the stand construction.
2. Stand Developer (Exhibitor or a contractor) is obligated to do the following:

a) to agree the development timetable and schedule with the TK,

b) submit and arrange with the Stand Design Team no later than 14 days prior to the commencement of the fair:

- a design for the stand development,
- a design for the wiring system,
- a design for the water supply and sewerage and compressed air systems,
- submit a declaration of responsibility for the implementation of stand construction as well as the electrical and water supply connections in accordance with relevant regulations as shown with the specimen (specimen of the declaration is available on the Internet website of TK).

3. Technical specifications for carrying out the installation at the stand:

a) Wiring

- power is supplied to the stands and exhibits located on the premises of TK by means of the power network TN-S 230/400V, 50 Hz, with the socket 230V 10/16A 3P, 400V 16A 5P, 400V 32A 5P being fitted at the stand according to the ordered level of power. As a protection against electric shocks a quick electric circuit breaking system is applied together with local equalization connections in accordance with the standard PN-IEC-30364;
- safety of the electrical connections at the stand have to be ensured by means of the 30mA safety switches and the installation has to be equipped with the master switch;
- all the electrical connections carried out on the premises of TK are subject to the technical supervision of TK;
- no alterations to the electrical installation of TK are allowed (disassembly of the switchgear door, electric light fittings, remaking of the installation, etc.);
- for safety reasons, fair participants are obligated to switch off the power supply at all times before leaving the stand;
- the technical services have to be immediately informed of any faults identified in the operation of the electrical installation;
- 3-phase power connection over 100 kW requires prior consultation with TK Chief Power Engineer (charge is PLN 15 + VAT per 1 kW of ordered power).

b) Water supply and sewerage system and compressed-air supply system - stand developer and fair participants are obligated to close the main valves located at the stand at all times before they leave the stand.

c) Electrical equipment, teletechnical equipment, water and sewerage equipment is connected by the technical services of TK upon prior order placed by the Exhibitor.

4. The DEVELOPER is obliged, prior to the commencement of his work, to report to the Hall Manager who will register the company and show the stand location.
5. The stand development work shall not commence until the following have been fulfilled:

a) the Exhibitor has executed payment according to Clauses G. 2, 3, 4 and 5 of the *Regulations for Fair Participants*,

b) the Exhibitor has presented designs as stated in Clause J.2.b and submitted his declaration that the development of the stand as well as wiring, water, compressed air and sewerage systems shall be carried out in accordance with the appropriate regulations,

* excluding the cases described on page 1

REGULAMIN DLA UCZESTNIKÓW TARGÓW

c) otrzymanie zgody na rozpoczęcie prac od Kierownika Hali,
d) dokonanie opłaty za korzystanie z infrastruktury, wg str. 2a Formularza Zgłoszeniowego,
e) w przypadku montażu lub demontażu w terminie innym niż określony w zarządzeniu Dyrektora Targów Kielce uzyskanie zgody dyrektora Wydziału Administracyjno-Technicznego lub zastępcy dyrektora Wydziału Administracyjno-Technicznego oraz uiszczenie dodatkowo (oprócz opłaty za infrastrukturę) opłaty w wysokości 80 PLN/godzina + VAT* - stoiska na terenie wewnętrznym, 40 PLN/godzina + VAT* - stoiska na terenie zewnętrznym - gotówką lub kartą płatniczą w kasie TK,
f) otrzymanie kart identyfikacyjnych SERWIS zgodnie z pkt. K. 2. niniejszego Regulaminu.

6. W okresie montażu i demontażu stoisk - personel / pracownicy Wystawcy lub Firm zabudowujących zobowiązane są do posiadania oznakowania umożliwiającego identyfikację osoby wykonującej prace na terenie TK.
7. Wykonujący prace na terenie TK zobowiązani są do używania urządzeń sprawnych, bezpiecznych zgodnie z instrukcją obsługi oraz z zachowaniem zasad BHP, a także zgodnie z posiadanymi przez wykonawcę uprawnieniami.
8. Prace montażowe powinny odbywać się w obrębie własnego stoiska.
9. Prace powodujące zapylenie powinny być prowadzone z zastosowaniem urządzeń odpylających i zakończone nie później niż 24 godziny przed rozpoczęciem targów, a stoisko i jego otoczenie powinny być oczyszczone na koszt wykonawcy stoiska. Niedostosowanie się do powyższego wymogu będzie stanowiło podstawę do przerwania prac montażowych.
10. WYKONAWCY ZABUDOWY i demontażu stoisk zobowiązani są do oczyszczenia i uporządkowania zajmowanej powierzchni. W przypadku niewykonania powyższych prac TK zleci ich wykonanie na koszt i ryzyko WYKONAWCY ZABUDOWY:
Spowodowanie mechanicznego lub chemicznego uszkodzenia posadzki w hali, kostce brukowej, elewacji, bramie, rolecie, drzwiach, ścianie skutkować będzie obciążeniem kosztami naprawy zwiększonymi o 100%.
W przypadku nieprzestrzegania zasad BHP, P-poż. lub innych zasad ujętych w regulaminie, Kierownik Hali może nakazać przerwanie prac do czasu usunięcia nieprawidłowości lub nałożyć opłatę porządkową w wysokości 300 PLN oraz wyegzekwować wykonywanie prac zgodnie z zasadami.
11. Pozostawione bez pisemnej zgody TK elementy zabudowy i wyposażenie stoisk nieusunięte w okresie demontażu, uważa się za mienie porzucone, które przechodzi bez odszkodowania na własność TK.
12. Całość prac wykonawczych na terenie targów w okresie montażu i demontażu oraz w czasie trwania targów koordynuje Kierownik Hali.
13. Wykonanie zabudowy stoisk wystawienniczych musi umożliwiać dostęp do wszelkich urządzeń technicznych w obiektach i na terenach targowych. W przypadku utrudnienia dostępu do urządzeń elektrycznych nastąpi demontaż stoiska (w zakresie umożliwiającym dostęp do tych urządzeń) na koszt wystawcy.
14. Firmy wykonujące zabudowę odpowiadają za szkody wyrządzone podmiotom trzecim przez osoby, którymi posługują się przy wykonaniu zlecenia.

K KARTY SERWIS, KARTY WYSTAWCA, KARTY PARKINGOWE, PRZEPUSTKI WYJAZDOWE

1. W czasie montażu oraz demontażu stoiska do wstępu na teren targów upoważniają karty identyfikacyjne SERWIS.
2. Karty identyfikacyjne SERWIS wydawane przez Zespół Kadr i Administracji TK są:
- bezpłatne - dla Wystawców wykonujących zabudowę we własnym zakresie,
- płatne - opłata 10 PLN brutto za jedną kartę dla WYKONAWCÓW ZABUDOWY działających na zlecenie Wystawcy. WYKONAWCA ZABUDOWY może zakupić dowolną ilość kart SERWIS po wcześniejszym wniesieniu opłaty za infrastrukturę zgodnie z Regulaminem pkt. F 1. 4.

3. Duplikatów kart indentyfikacyjnych SERWIS nie wydaje się.
4. Podczas trwania targów do wielokrotnego wstępu na tereny targowe upoważniają karty identyfikacyjne WYSTAWCA. Obowiązują one w czasie od 2 godz. przed rozpoczęciem targów do 2 godz. po zakończeniu targów. W uzasadnionych przypadkach okres ten może ulec skróceniu.
5. Wystawca w zależności od wielkości zamówionej powierzchni otrzymuje: 2 karty - do 10 m^2, 3 karty - do 20 m^2, 4 karty - do 50 m^2, 6 kart - do 75 m^2, 8 kart - do 100 m^2, 10 kart - do 150 m^2, 12 kart - ponad 150 m^2.
6. Wystawca może dokupić karty WYSTAWCA oraz zaproszenia do odwiedzenia targów w dowolnej liczbie.
7. Karty identyfikacyjne WYSTAWCA wydawane są na podstawie przesłanej przez Wystawcę imiennej listy osób do obsługi stoiska i okazanie dowodu wniesienia opłat zgodnie z pkt. G 2., 3., 4. i 5.
8. Karty identyfikacyjne SERWIS oraz WYSTAWCA są kartami z podaniem nazwy firmy i nie mogą być odstępowane osobom trzecim.
9. Wjazd samochodów na teren targowy w czasie trwania targów odbywa się po okazaniu karty parkingowej. Karta parkingowa winna być wypełniona i umieszczona w widocznym miejscu (za przednią szybą auta).
10. Karta parkingowa jest płatna.
11. Karta parkingowa uprawnia do pozostawienia samochodu na parkingach TK. Obowiązuje w czasie od 2 godz. przed rozpoczęciem targów do 2 godz. po zakończeniu targów.
12. Parkingi udostępnione Wystawcom są parkingami niestrzeżonymi. TK nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w pojazdach jak i mieniu się w nich znajdującym.
13. Poza kartami identyfikacyjnymi WYSTAWCA do wstępu na teren targów w czasie ich trwania uprawniają:
- bilety wstępu
- zaproszenia TK.
- karty VIP.

14. Zaproszenia drukowane przez uczestników targów i osoby trzecie nie uprawniają do wejścia na teren targów.
15. Wywóz eksponatów i elementów zabudowy po zakończeniu targów następuje na podstawie przepustki wydawanej przez Biuro Obsługi Wystawców.
16. Hala jest zamykana i plombowana przez ochronę po opuszczeniu jej przez Wystawców i ekipę sprzątającą stoiska w obecności Kierownika Hali lub Kierownika Zespołu Ochrony zgodnie z pkt. E 8. Regulaminu dla uczestników targów.

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie

REGULATIONS FOR FAIR PARTICIPANTS

c) the Hall Manager has issued a permit to proceed with the development work,
d) payment of an infrastructure fee (see page 2a of this application form).
e) In the event that stand construction or dismantling are carried out at a date different to that specified in the directive of the President of the Targi Kielce company, a relevant permission of the Director or Deputy Director of the Administrative and Technical Department and a payment of an additional charge of PLN 80 / hour + VAT*- an indoor stand, PLN 40 / hour + VAT* - an outdoor exhibition stand are required (besides infrastructure fee) - cash or credit / debit card at the Kielce Trade Fairs' cash desk.
f) „SERVICE" identification cards according to Clause K. 2 of this *Regulations* have been collected.

6. During the exhibition stand assembly and disassembly times the Exhibitor's personnel / employees or the subcontracted companies which perform the assembly works are obliged to wear ID tags as to allow clear identification of the people carrying out works at the premises of TK.
7. People who carry out work at the TK premises are obliged to use tools and appliances which are in working order and safe; in compliance with the tool/ appliance manual, observing the Health and Safety regulations and the worker's licence of competences.
8. Assembly work shall be confined to the Exhibitor's stand.
9. All work involving dusting should be carried out with the application of dust-extraction equipment and completed no later than 24 hours prior to the commencement of the fair, while the stand and the surrounding area should be cleaned at the expense of the stand developer. Failure to comply with the above requirement shall result in the termination of the construction work.
10. Companies performing the stand assembly and disassembly work are obliged to clean and tidy the occupied area. In the event of such work not being carried out, the TK shall order the work to be carried out by another company at the cost and risk of the DEVELOPER.
Causing mechanical or chemical damage to the flooring in the hall, pavement blocks, facade, gate, blinds, doors, wall shall involve the incurrence of the repair costs increased by 100%.
Non-compliance of the regulations relating to industrial safety, fire protection and other provisions of the Regulations may result that the Hall Manager ordering to terminate the work by the time irregularities are removed or imposing a penalty fee of PLN 300 as well as enforcing the completion of work according to the regulations.
11. Any elements of the stand development and equipment, which have not been removed at the time of disassembly shall be deemed to have been abandoned and as such shall become the property of the TK without any compensation.
12. All works carried out on the exhibition grounds during the assembly and disassembly periods and during the period of event shall be co-ordinated by the Hall Manager.
13. The stand development must allow easy access to any technical equipment on the exhibition grounds. In the event of obstructing access to electrical fittings the stand will be disassembled (to the extent necessary to obtain access to these fittings) at the cost of the exhibitor.
14. Companies which cover the shell schemes are responsible for damages caused by people performing the job to the third entities.

K SERVICE CARDS, EXHIBITOR PASSES, CAR PARK CARDS, ENTRANCE PASSES

1. At the time of assembly and disassembly of stands, entry to the exhibition grounds is dependent on production of „SERVICE" identification cards.
2. The „SERVICE" identification cards shall be issued by the TK's Staff and Administration Department at the following rates:
- free of charge for the Exhibitors carrying out the stand development work themselves,
- 10 PLN per card for DEVELOPERS hired by the Exhibitor. The DEVELOPER may purchase any number of the „SERVICE" identification cards after an earlier payment of an infrastructure fee in accordance with item F.1.4 of the *Regulations*.

3. Duplicate „SERVICE" identification cards will not be issued.
4. The „EXHIBITOR" identity card authorises the bearer to unlimited access to the fair site for the duration of the fair. It applies from 2 hours before the start of the fair to 2 hours after its conclusion. This period may be curtailed where there are good reasons for doing so.
5. The Participant is entitled to receive entrance passes depending on the size of the rented area: up to 10 sq. m - 2 entrance passes, up to 20 sq. m - 3 entrance passes, up to 50 sq. m - 4 entrance passes, up to 75 sq. m - 6 entrance passes, up to 100 sq. m - 8 entrance passes, up to 150 sq. m - 10 entrance passes, more than 150 sq. m - 12 entrance passes.
6. The Participant may also purchase extra „EXHIBITOR" identification cards and invitations to the fair.
7. Identification card „EXHIBITOR" are issued on the basis of the list of stand personnel provided by the Exhibitor and upon presentation of a proof of relevant payments as specified in points G 2., 3., 4. and 5.
8. The „SERVICE" and „EXHIBITOR" identification cards state companies' names and they may not be resold or given to the third parties.
9. Cars are admitted to the exhibition grounds during the fair upon presentation of a parking card, which should be clearly displayed behind the windscreen.
10. Parking cards are charged for.
11. The parking pass authorises a vehicle to be left in the TK car parks. It applies from 2 hours before the start of the fair to 2 hours after its conclusion.
12. Car parks which are made available to Exhibitors are unguarded. TK assumes no responsibility for any damages to vehicles and property left therein.
13. Apart from the „EXHIBITOR" identification cards, the following documents entitle their bearers to enter the exhibition grounds:
- admission tickets,
- invitation cards issued by the TK,
- VIP cards.

14. Bearers of invitation cards issued by fair participants or third parties are not entitled to enter the exhibition grounds.
15. Exhibits and elements of the stand development may be removed from the exhibition grounds after the fairs only upon presentation of a pass issued by the Exhibitors Service Bureau.
16. The exhibition hall is locked and sealed by the guards in the presence of the Hall Manager or Security Manager according to Clause E. 8. of the *Regulations for Fair Participants* after the exhibitors and cleaning personnel have left the building.

* excluding the cases described on page 1

REGULAMIN DLA UCZESTNIKÓW TARGÓW

L WARUNKI TECHNICZNE

1. W obiektach i na terenach targowych zabrania się wykonywania w ciągach komunikacyjnych, ewakuacyjnych lub pożarowych stałych lub tymczasowych konstrukcji oraz stawiania eksponatów.
2. Mocowanie reklam, transparentów i zabudowy do: słupów, ścian, stropu i podłogi - wymaga zgody Kierownika Hali TK i może być wykonane jedynie przez służby techniczne TK po wniesieniu dodatkowej opłaty.
3. Mienie TK lub firmy wykonującej zabudowę - wynajętej przez TK - Wystawca jest zobowiązany zwrócić w stanie pierwotnym, a w razie zniszczeń naprawić szkodę lub pokryć koszty naprawienia szkody.
4. Projektowane konstrukcje powyżej 2,5 m wymagają przed przystąpieniem do zabudowy przekazania do Zespołu Projektowania Stoisk rysunków konstrukcyjnych oraz oświadczenia o zaprojektowaniu i wykonaniu w/w konstrukcji zgodnie z przepisami ustawy Prawo Budowlane wg wzoru (wzór oświadczenia znajduje się na stronie internetowej TK). Wystawca ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone TK oraz osobom trzecim nieprawidłowym wykonaniem lub wadą techniczną konstrukcji. Brak złożenia powyższych dokumentów skutkuje niedopuszczeniem do rozpoczęcia montażu.
5. Ściany szklane, witryny, gabloty powinny posiadać cokół min. 50 cm.
6. Główne elementy zabudowy stoisk z płyt gipsowo-kartonowych, płyt pilśniowych lub płyt wiórowych powinny być dostarczone na teren TK w postaci gotowych do zamontowania elementów.
7. Wystawca jest zobowiązany zapewnić dostęp pracownikom TK do infrastruktury technicznej.
8. W przypadku nie zastosowania się do powyższych zapisów, służby TK mogą na koszt wystawcy doprowadzić stoisko do stanu zgodnego z obowiązującymi przepisami.
9. Maksymalne natężenie hałasu na stoisku nie może przekroczyć 70 dB. W przypadku nie przestrzegania tego zapisu, Targi Kielce zastrzegają sobie prawo do reakcji, aż do odłączenia dopływu energii elektrycznej do stoiska włącznie. W takim przypadku Wystawcy nie przysługuje prawo do odszkodowania. W przypadku, gdy Wystawca ma zamiar w trakcie trwania imprezy przekroczyć wartość 70 dB jest zobowiązany uzgodnić z TK warunki i zakres ochrony przed nadmiernym hałasem.

M PRZEPISY PRZECIWPOŻAROWE

1. Stoiska powinny być wybudowane z materiałów niepalnych, trudno palnych lub zabezpieczonych przed ogniem. Na stoisku muszą znajdować się do wglądu stosowne atesty, certyfikaty i zaświadczenia potwierdzające powyższe. W przypadku braku atestów, certyfikatów i zaświadczeń wystawca jest zobowiązany do złożenia stosownego oświadczenia w tym zakresie wg wzoru (wzór oświadczenia znajduje się na stronie internetowej TK).
2. Przy używaniu palnych lub tworzących wybuchowe mieszanki płynów jako środków czyszczących należy zachować szczególną ostrożność.
3. Urządzenia p. poż., hydranty, gaśnice, wyjścia ewakuacyjne, ciągi piesze, tablice elektryczne nie mogą być zastawiane lub zasłaniane. Elementy zastawiające lub zasłaniające będą demontowane na koszt wystawcy.
4. Wnoszenie substancji łatwopalnych, toksycznych, wybuchowych, gazów technicznych powinno być każdorazowo zgłaszane Kierownikowi Hali, który ma prawo zabronić ich wnoszenia (wwożenia) na teren TK.
5. Wystawcy są zobowiązani zapoznać się i przestrzegać szczegółowych przepisów bezpieczeństwa przeciwpożarowego wywieszonych w hali.
6. Zabrania się na terenie TK używania ognia otwartego w halach i na zewnętrznych stoiskach wystawowych.
7. Pojazdy mechaniczne lub inne urządzenia z silnikami spalinowymi mogą być eksponowane w halach jedynie z wyłączonym silnikiem. Zbiornik paliwa może zawierać jedynie ilość paliwa niezbędną do opuszczenia hal. Zbiornik paliwa musi być zamknięty.
8. Wystawcy są zobowiązani do respektowania poleceń służb technicznych TK i przeciwpożarowych w zakresie przestrzegania przepisów niniejszego paragrafu.
9. W razie powstania pożaru na terenie TK należy bezzwłocznie powiadomić Państwową Straż Pożarną tel. 998, 112; Biuro Obsługi Wystawców lub pracownika Zespołu Ochrony o zaistniałym zdarzeniu. Do chwili przybycia Państwowej Straży Pożarnej należy bezwzględnie podporządkować się Kierownikowi Zespołu Ochrony, a po przybyciu Straży Pożarnej dowódcy akcji ratowniczo-gaśniczej.

N SZKODY

1. Wystawcy dokonują ubezpieczenia mienia we własnym zakresie i na własny rachunek.
2. TK nie ponoszą odpowiedzialności za szkody Wystawców oraz firm wykonujących prace zlecone im przez Wystawców bez pośrednictwa TK powstałe w obiektach i na terenie TK przed, po i w czasie trwania targów chyba, że zostały umyślnie zawinione przez pracowników TK. Spółka TK nie ponosi również odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek siły wyższej min. uderzenia pioruna, wichury, zalania wodą, pożaru, eksplozji oraz niezależnej od TK przerwy w dostawie wody, prądu lub sprężonego powietrza.
3. Wystawca zobowiązany jest do natychmiastowego zgłoszenia powstałej szkody Kierownikowi Hali, w Biurze Obsługi Wystawców lub Kierownikowi Zespołu Ochrony.
4. Wystawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkody, które wyrządził osobom trzecim oraz TK przed, w trakcie lub po imprezie targowej.

O TRANSPORT, CŁO I SPEDYCJA

1. Transport, spedycja i odprawa celna eksponatów i materiałów pomocniczych odbywa się na koszt Wystawcy.
2. Przywożenie przez zagranicznych wystawców do Polski eksponatów, materiałów reklamowych, środków spożywczych, itp. musi być zgodne z obowiązującymi w Polsce przepisami prawa.
3. W przypadku odprawy czasowej eksponatów oraz towarów przeznaczonych do budowy i wyposażenia stoisk zaleca się stosowanie karnetów ATA.
4. Rozładunek i załadunek eksponatów, materiałów pomocniczych i innych, może odbywać się jedynie przez licencjonowanych spedytorów Targów Kielce lub przez Targi Kielce.

P POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Postanowienia regulaminu mają również zastosowanie wobec podmiotów wykonujących czynności na podstawie umów zawartych z Wystawcami, w tym też wykonujących na ich rzecz usługi zabudowy.

REGULATIONS FOR FAIR PARTICIPANTS

L TECHNICAL CONDITIONS

1. It is forbidden to place structures of a permanent or temporary nature, or exhibits, on pathways and emergency exit routes.
2. The putting up of billboards, banners or equipment on columns, walls, ceilings or floors requires the consent of the TK Hall Manager of the exhibition hall and may be carried out only by technicians employed by TK after the extra charge has been paid.
3. The Exhibitor shall return any property of TK, or of a company contracted by TK to undertake construction, in its original condition or make good any damage or to meet all costs of the damage.
4. In the case of constructions exceeding 2.5 metres in height, before the commencement of the work the designs shall be submitted to the Stand Construction Team together with a declaration of the above mentioned constructions being designed and implemented in compliance with the Polish Building Law as shown with the specimen (specimen of the declaration is available on the website of TK). The Exhibitor assumes responsibility for any damage inflicted on TK and on third persons as a result of incorrect implementation or a technical defect in the construction. Failure to submit the above documents shall result in the prevention of the commencement of stand construction work.
5. Glass walls, windows and showcases should have a pedestal of min. 50 cm.
6. The main elements of the stand construction made from gypsum cardboards, fiberboards, chipboards should be transported to the premises of TK in the form of ready-to-use elements.
7. The Exhibitors is obligated to provide employees of TK with access to technical infrastructure.
8. In the event of not adhering to the above regulations, TK personnel may, at the expense of the exhibitor, bring the stand up to the standards required by the relevant regulations.
9. The maximum sound level intensity mustn't exceed 70dB. In the case of not complying with the above regulations Kielce Trade Fairs reserves a right to intervene, including a disconnection of electric power supply. In that case exhibitors are not entitled to any compensation. The exhibitor who plans to exceed the allowed volume intensity of 70dB during the event is obliged to discuss the conditions and the scope of protection from the excessive noise with Kielce Trade Fairs beforehand.

M FIRE PROTECTION REGULATIONS

1. Materials used for stand construction should be non-flammable, slow-burning or protected against fire. Relevant certificates and documents confirming the above should be made available at the stand for inspection. In the case of the lack of the certificates the Exhibitor is obligated to provide a relevant declaration relating thereto as shown with the specimen (specimen is available on the website of TK). Special precaution should be taken when flammable or explosive liquids are used for cleaning purposes.
2. Special precaution should be taken when flammable or explosive liquids are used for cleaning purposes.
3. Fire fighting facilities, fire hoses, extinguishers, emergency *exits*, passageways, and electric notice boards may not be obstructed or covered.
4. Any flammable, toxic and explosive materials or technical gases used on the stands or as exhibits must be declared to the Hall Manager, who has the right to forbid carring them within the area of the Fair.
5. Exhibitors are obliged to read, understand and comply with the detailed Fire Safety Regulations, which are displayed in the exhibition hall.
6. Using open fire is prohibited within the premises of TK both in the halls and at outdoor exhibition stands.
7. Motor vehicles and other types of equipment with a combustible engine may be displayed in the halls only with the engine being out of operation. The fuel tank may contain only the quantity of fuel necessary for leaving the hall. The fuel tank has to be closed.
8. Exhibitors are obligated to follow instructions of the technical services of TK as well as fire protection instructions as specified in this paragraph.
9. In the event of a fire occurring within the premises of TK, the State Fire Brigade (tel. 998, 112), the Exhibitor Service Office or a security employee have to be immediately notified thereof. Until the arrival of the State Fire Brigade, instructions of the Security Manager have to be strictly followed, and after the arrival of the Fire Brigade - the instructions of the rescue and fire fighting team.

N DAMAGES

1. Exhibitors take out a property insurance individually and at their cost.
2. TK assumes no responsibility for damages incurred by Exhibitors and their contractors without the agency of TK which occur in the facilities and on the premises of TK before, during and after the fair as a result of force majeure, including a thunderbolt, storm, flooding, fire, explosion as well as water supply, power and compressed air failures beyond TK's control unless a damage has been intentionally caused by a TK employee.
3. The Exhibitor is obliged to report all damage immediately to the Hall Manager, to the Exhibitor Service Office or to the Security Manager.
4. The Exhibitor assumes full responsibility for damages caused by him to third parties and to TK during, before or after the fair event.

O TRANSPORT, CUSTOM DUTIES AND FORWARDING

1. Exhibits and all additional materials are transported and forwarded at the Participant's cost.
2. The importation to Poland by foreign Exhibitors of exhibits, advertising materials, foodstuffs etc, must comply with the relevant Polish laws.
3. In the case of temporary clearance of exhibits and materials for construction and equipment of stands it is advisable to use ATA cards.
4. Unloading and loading of exhibits, auxiliary materials and other goods may be executed only by licensed forwarders of TK or by TK.

P FINAL PROVISIONS

1. Provisions of the Regulations for Fair Participants are also applicable to entities carrying out work on the basis of agreements concluded with Exhibitors, including stand construction services rendered for them.

REGULAMIN DLA UCZESTNIKÓW TARGÓW

2. TK zastrzegają sobie prawo - w przypadku zaistnienia okoliczności od niego niezależnych - do skrócenia, przełożenia, odwołania lub częściowego zamknięcia targów. W takich przypadkach Wystawcy nie przysługuje prawo do odszkodowania.
3. Reklamacje w stosunku do TK należy zgłaszać w ciągu 14 dni od zakończenia targów, pod rygorem utraty prawa do ich późniejszego podnoszenia.
4. Reklamacje Wystawcy wynikłe z realizacji umowy nie upoważniają Wystawcy do opóźnienia przekazania należności w całości lub w części.
5. Wszelkie uzgodnienia muszą być pod rygorem nieważności potwierdzone na piśmie.
6. Postanowienia Regulaminu stanowią integralną część umowy (pkt. A 1.).
7. Spory wynikające z niniejszej umowy będzie rozstrzygał właściwy sąd w Kielcach.
8. Wystawca wyraża zgodę na zamieszczanie zdjęć i opisów ekspozycji targowej Wystawcy, wykonanych przez TK podczas trwania targów w materiałach reklamowych i informacjach TK.
9. Zabrania się pozostawiania na terenie targów samochodów oraz przyczep po zamknięciu imprezy bez zgody Kierownika Zespołu Ochrony. W przypadku pozostawienia pojazdu TK mogą nałożyć opłatę w wysokości 150 zł netto za jeden dzień postoju oraz zablokować pojazd do czasu jej uregulowania.
10. W przypadku parkowania samochodów w miejscach niedozwolonych (bramy, uliczki dojazdowe, wyjścia ewakuacyjne itp.) lub pozostawienia pojazdu bez wcześniejszego uzgodnienia TK mogą usunąć pojazd z terenów targowych na parking strzeżony na terenie miasta na koszt właściciela pojazdu.
11. Zabronione jest wprowadzanie (wnoszenie) na tereny TK zwierząt. Nie dotyczy to zwierząt będących przedmiotem ekspozycji, objętej zakresem tematycznym targów i wystaw.
12. Używanie dronów lub innych obiektów latających zdalnie sterowanych jest możliwe tylko i wyłącznie za zgodą organizatora targów i na ściśle przez niego określonych warunkach.
13. Targi Kielce zastrzegają sobie prawo do zmiany cen.
14. Do praw i obowiązków stron stosuje się prawo polskie oraz wyłączną jurysdykcję krajową polską.
15. Obowiązującą wersją Regulaminu jest wersja w języku polskim.

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie

REGULATIONS FOR FAIR PARTICIPANTS

2. TK reserves the right, in the event of circumstances beyond its control, to shorten, postpone, cancel or partly close the fair. In such cases the Exhibitor is not entitled to compensation.
3. The right to place a complaint shall be effective only for complaints placed within 14 days of the fair closure.
4. Any Exhibitor's claims resulting from the implementation of the agreement do not entitle the Exhibitor to delay payment in whole or in part.
5. To be valid, all arrangements shall be made in writing.
6. The provisions of the *Regulations for Fair Participants* are an integral part of the contract. (Clause A 1).
7. Any disputes arising from this agreement shall be resolved by a competent court in Kielce.
8. An Exhibitor agrees for inserting pictures and descriptions of His trade exposition to be taken by Kielce Trade Fairs during an exhibition into informative and advertising materials.
9. It is forbidden to leave vehicles or trailers on the fair site after the end of the event without the agreement of the Security Manager. In the event of a vehicle being left TK may impose a fee of 150 zł net per day and immobilise the vehicle until the fee is paid.
10. In the event of vehicles being parked in prohibited places (entrances, access routes, emergency exits etc.) or a vehicle being left without prior permission TK may remove the vehicle from the fair site to a secure car park within the limits of the city at the expense of the vehicle owner.
11. No animals may be brought to the TK grounds unless such animals are part of an exhibition that is consistent with a thematic scope for a given fair or exhibition.
12. Use of drones and other remotely controlled flying devices possible only with the exhibition organizer's consent; subject to conditions and limitations specified by the exhibition organiser.
13. Targi Kielce reserve the right to change prices.
14. The rights and responsibilities of the parties are governed solely by Polish law and the judiciary of Poland.
15. The legally binding version of the *Regulations* is the Polish language version.

* excluding the cases described on page 1

PODSUMOWANIE KOSZTÓW UCZESTNICTWA W TARGACH / RECAPITULATION OF THE COST OF PARTICIPATION IN TRADES

90	PLN	Obowiązkowa opłata rejestracyjna wystawcy (str.1 Formularza)* / Exhibitor's registration fee (page 1)*
x 50 PLN=	PLN	Obowiązkowa opłata rejestracyjna za każdego współwystawcę (str. 8a Formularza) / Co-Exhibitor's registration fee (page 8a)
	PLN	Wartość zlecenia z Formularza 1 (bez opłaty rejestracyjnej) / Page 1 amount (exclusive of registration fee)
	PLN	Opłata za korzystanie z infrastruktury wg str. 2c** / Infrastructure fee according to the rate specified on Page 2c**
	PLN	Wartość zlecenia z Formularzy 2a, 3, 4a, 4b, 5, 6 / Page 2a, 3, 4a, 4b, 5, 6 amount
	PLN	Wartość zlecenia z Formularzy 9a i 9b / Page 9a, 9b amount
	PLN	Wartość zlecenia z Formularzy 10a, 10b i 10c / Page 10a, 10b and 10c amount
	PLN	Razem / Total amount
+ VAT***	PLN	
	PLN	Do zapłaty / Total amount to pay

* Opłata rejestracyjna obejmuje:
- Karty Wystawca,
- 2 Karty Parkingowe,
- wpis na listę wystawców,
- 2 zaproszenia na uroczystą kolację,
- dostęp do bezprzewodowego Internetu.

* A registration fee includes:
- Exhibitor passes,
- 2 Parking Passes,
- entry in the Exhibitor list,
- 2 invitations to dinner,
- wireless Internet connection.

** Płatne przez Wystawcę w przypadku zaznaczenia pkt.3 na str. 2a (FZ) lub przez firmę zabudowującą w przypadku zaznaczenia pkt. 4 na str. 2a (FZ).

*** z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie.

** Payable by the exhibitor in case of ticking item 3 on page 2a (AF) or by contractor in case of ticking item 4 on page 2a (AF).

*** excluding the cases described on page 1

Dane do faktury (o ile są inne niż podane na s. 1 formularza) / Invoice details (if different from details supplied on page 1 of this application form)

Pełna nazwa firmy Full company name		
Ulica Street	Kod pocztowy Post Code	Miasto City
Kraj Country	NIP EU VAT Id. No	

Dane osoby odpowiedzialnej za udział w targach / Information on an individual responsible for participation in fairs

Imię Name	Nazwisko Surname
E-mail	Telefon Phone

Skąd dowiedzieliście się Państwo o naszych targach?
How did you hear about our event? .....

W związku z dokonaniem zgłoszenia związanego z udziałem w imprezie organizowanej przez TK wyrażam zgodę na przechowywanie i wykorzystywanie na potrzeby TK moich danych osobowych umieszczonych w formularzu zgłoszeniowym zgodnie z Ustawą z dnia 29.08.97 r. o Ochronie Danych Osobowych tj. z dn. 26.06.2014 r. (Dz. U. z 2014 poz. 1182) oraz wyrażam zgodę na wykorzystywanie tych danych w celu informowania mnie o wystawach, konferencjach, kongresach i innych organizowanych przez TK wydarzeniach oraz w celach związanych z organizacją oraz przeprowadzeniem tych imprez.Zostałem/łam poinformowany/na o prawie wglądu do swoich danych oraz ich poprawiania i zgłoszenia żądania ich usunięcia.

In consideration to my declaration of participation in the event organised by Targi Kielce S.A. I hereby give consent for the personal data provided in this application form to be stored and processed by TK in accordance with the Act of 29.08.97 on Personal Data Protection published in the Journal of Law the joint text from 26.06.2014 (Dz.U. from 2014 item 1182) for the purpose of information about exhibitions, conferences, congresses and other events organised by TK and for the purpose of the event organisation and management. I have been instructed that I have the right to review, edit and file the claim for the data to be deleted.

.....
Podpis osoby odpowiedzialnej za udział w targach / Person's responsible for the participation in the Fair signature

Spis treści / Contents

1	Zgłoszenie udziału, zamówienie powierzchni wystawienniczej Application form, order for exhibition area	e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 43	
2a	Zamówienie zabudowy stoiska zleconej Targom Kielce Order for construction of a stand at TK	e-mail: grabka.albert@targikielce.pl tel. +48 517 759 558	
2b	Własny szkic zabudowy stoiska Substandard stand arrangement		
2c	Zabudowa wykonywana przez Wystawcę lub wynajętą firmę Construction by an Exhibitor or by a contractor		
3	Zamówienie wyposażenia dodatkowego. Wymiary mebli Supplementary equipment and services orders. Furnitures dimensions		
4a	Zamówienie usług dodatkowych i spedycji Supplementary services and logistics services order	e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 43	
4b	Wypożyczenie kwiatów Floral	e-mail: grabka.albert@targikielce.pl tel. +48 517 759 558	
5	Zamówienie wyposażenia technicznego Technical equipment order	Podłączenia elektryczne Power connections: e-mail: ryk.miroslaw@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 74 Podwieszenia do sufitu Suspending to the ceiling: e-mail: zbos.pawel@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 76	Podłączenia wody i powietrza Water and compressed air supply: e-mail: nowacki.grzegorz@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 72 Podłączenia do Internetu Internet connections: e-mail: kocuba.damian@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 87
6	Usługi pracowni plastycznej Art studio services	e-mail: swiatek.artur@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 52	e-mail: baster.waldemar@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 28
7a	Rezerwacja noclegów Accommodation	e-mail: kubicka.anna@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 37 fax (+4841) 365 12 03	e-mail: wychowaniec.karolina@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 82 fax (+4841) 365 12 03
7b	Identyfikatory (karty Wystawca) Identification cards („Exhibitor" cards)	e-mail: gorska.anna@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 59 fax (+4841) 365 13 56	
7c	Rezerwacja transportu Transport reservation	e-mail: sikorska.justyna@targikielce.pl tel. (+4841) 365 13 96	
8a	Zgłoszenie współwystawcy / firmy reprezentowanej Co-Exhibitors / Represented Companies	e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 43	
8b	Lista branżowa Branch list	e-mail: marcjan.joanna@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 43	
9	Reklama elektroniczna na monitorach Digital advertisement on monitors	e-mail: drabikowska.joanna@targikielce.pl tel. (+4841) 365 13 25	
10a-10d	Wynajem sal konferencyjnych, zgłoszenie prezentacji firmy Hire of the conference hall, notification of company presentation	Catering i wynajem sal konferencyjnych Catering and hire of conference halls: e-mail: pajek.daria@targikielce.pl tel. (+4841) 365 13 05 Catering i wynajem sal konferencyjnych Catering and hire of conference halls: e-mail: kmiecik.paulina@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 63	Informacje techniczne / Technical informations: e-mail: zbos.pawel@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 76 Usługi plastyczne / Artistic services: e-mail: swiatek.artur@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 52 Tłumacze / Interpreters: e-mail: michalska.milena@targikielce.pl tel. (+4841) 365 12 47
11-16	Regulamin dla uczestników targów, podsumowanie kosztów uczestnictwa w targach Regulations for Fair Participants, recapitulation of the cost of participation in trades		